

# KARLOVARSKÉ RADNIČNÍ LISTY

MĚSÍČNÍK PRO OBČANY MĚSTA KARLOVY VARY

08  
2023

■ OPRAVENÉ CÍSAŘSKÉ LÁZNĚ  
S VESTAVBOU MULTIFUNKČNÍHO  
SÁLU PŘINÁŠÍ NOVOU  
ARCHITEKTONICKOU KVALITU  
PRO KARLOVY VARY

■ ZREKONSTRUOVANÁ NÁRODNÍ KULTURNÍ PAMÁTKA  
BUDE NYNÍ PRO KARLOVARSKÝ SYMFONICKÝ  
ORCHESTR NOVÝM DOMOVEM

Karlovy VARY°



# Nový Amarok V6

## Pick-up pro každý den



### Prémiový komfort

Unikátní terénní schopnosti

Motor V6 TDI 240 k

Ať už vás cesta zavede kamkoli, Amarok vás vždy bezpečně a v pohodlí doveze k jejímu cíli. Kompletní terénní výbava, prémiový design, ultra výkonný motor V6 TDI, kožené čalounění, dvanácti palcový displej s navigací, zvukový systém Harman Kardon, nejmodernější jízdní technologie a nekonečný komfort. To vše z něj dělá perfektního společníka nejen při křižování městem, ale i na dobrodružství v těch nejtěžších podmínkách. Objednejte se na zkušební jízdu u svého prodejce.

Volkswagen Amarok V6 – kombinovaná spotřeba paliva a emise CO<sub>2</sub>:  
10,1–10,4 l / 100 km a 265–272 g/km. Zobrazen je vůz s výbavou na přání.



Užitkové  
vozy

**AUTOSALON**  
**SCHÖNER**  
KARLOVY VARY - SOKOLOV - CHEB

Autorizovaný prodejce Volkswagen

**AUTOSALON Manfred Schöner**  
Ke Hřbitovu 1, 350 02 Cheb, Tel.: (+420) 354 547 810



Vážení a milí spoluobčané, léto je v plném proudu, a to i to Karlovarské kulturní, jak můžete sami vidět na prostřední dvojstraně tohoto vydání, kde je srpnový program. Věřím, že i vy jste si už něco z něj vybrali a že to byl příjemný zážitek.

Určitě jste si všimli, že ani v létě nepolevuje ve městě stavební ruch – má to dobrý důvod, především školy a komunikace jsou méně vytižené než ve zbytku roku. Že jsou naše stavby kladně hodnocené odborníky i veřejností, to dokazuje ohlédnutí za letošním ročníkem soutěže Stavby Karlovarského kraje. Velkou a úžasnou stavbou letošního roku jsou v Karlových Varech bezpochyby Císařské lázně, které se veřejnosti otevřely v červnu a na jejichž opravu město také nezanedbatelnou částkou přispělo.

V tomto čísle nezapomínáme ani na životní prostředí, podařilo se spustit monitoring ovzduší ve městě, konkrétně měření vybraných znečišťujících látek. Jako perlička může vypadat nasazení koz walliserských na spásání svahů mezi Thermalem a Bezručovou ulicí, ale bohužel v nedávné minulosti jsme museli řešit poškození těchto příkrých svahů a skal náletovými dřevinami, toto by mohlo být chytré řešení složitého a jinak poměrně nákladného problému. Najdete tu také avíza na dvě významné sportovní akce, které se budou konat už v září – tradiční závod Světového poháru City Triathlon a pak první Festival sportu, akce pro všechny věkové kategorie, kterou bude hostit KV Arena.

Přeji Vám příjemné prožití zbytku letošního léta a hodně hezkých zážitků, ať už v Karlových Varech nebo kdekoli jinde, kam se vydáte.

**Ing. Andrea Pfeffer Ferklová, MBA**  
primátorka Karlových Varů

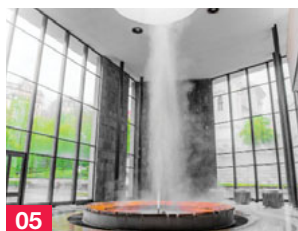
## KARLOVARSKÉ RADNIČNÍ LISTY

MĚSÍČNÍK PRO OBČANY MĚSTA KARLOVY VARY  
ČÍSLO 8/2023 • ROČNÍK XXIV • VYCHÁZÍ 12× ROČNĚ • DISTRIBUCE ZDARMA

### 01 MULTIFUNKČNÍ SÁL V CÍSAŘSKÝCH LÁZNÍCH

S úspěšným dokončením obnovy budovy Císařských lázní jsme zároveň získali skvělý architektonický počín v podobě vestavby multifunkčního sálu. Navrhl jej profesor Petr Hájek, jeden z nejvýznamnějších současných českých architektů.

**Více k tématu se dočtete na stranách 12 a 13.**



05



07



07



18



25



28

### 05 STAVBY ROKU. ZVÍTĚZILA VŘÍDELNÍ KOLONÁDA

Ve 22. ročníku soutěže Stavby Karlovarského kraje vyhrála mezi realizovanými stavbami druhá etapa opravy Vřídelní kolonády, třetí místo obsadila Náplavka Ohře. Náplavka zároveň získala Cenu primátorky Karlových Varů a nejvíce hlasů v hlasování veřejnosti.

### 07 KŘÍŽOVATKA U PŘEJEZDU V TUHNICÍCH SE MĚNÍ

U železničního přejezdu v Tuhnicích se naplno rozjely práce na úpravě křižovatky ulic Západní a Šumavská. Vzniká zde také nový úsek cyklostezky a rozšířeno bude i přilehlé parkoviště.

### 07 TÁBOR NA VLADAŘI MÁ UŽ VODY DOSTATEK

Dlouhodobý problém tábora Vladař je vyřešen, město zde totiž letos nechalo zbudovat nový vrt, který díky své vydatnosti zajistí nejen dostatek pitné vody pro konzumaci a hygienu táborníků, ale také na osvěžení v parných letních dnech.

### 18 DOPRAVNÍ PODNIK BUDE JEZDIT PO CELÉM KRAJI

Vertikální spolupráce jako jediné řešené varianty pro zajištění krajské veřejné linkové dopravy v režimu základní dopravní obslužnosti pro okresy Cheb, Sokolov a část okresu Karlovy Vary se chystá na své spuštění od 1. ledna příštího roku.

### 25 FILMOVOU POROTU PŘESVĚDČILY BLAŽINY LEKCE

Sociální drama o seniorce, která musí kvůli ztrátě úspor polevit ze svých morálních zásad, bulharského režiséra Stephana Komandareva se stal letošním vítězem Hlavní soutěže na Mezinárodním filmovém festivalu v Karlových Varech.

### 28 BLÍŽÍ SE SVĚTOVÝ POHÁR V OLYMPIJSKÉM TRIATLONU

Filmový festival skončil, světové hvězdy se ale do Karlových Varů brzy vrátí. Už v září se totiž v lázeňském centru opět uskuteční Světový pohár v olympijském triatlonu.

#### KARLOVARSKÉ RADNIČNÍ LISTY • VYDÁVÁ: STATUTÁRNÍ MĚSTO KARLOVY VARY

Redakční rada: Ing. Andrea Pfeffer Ferklová, MBA; Mgr. Tomáš Trtek, Iva Lokvencová, Ing. Petr Bursík, Petr Slezák, Mgr. Jaroslav Biskup, Olga Bischofová, Bc. Albert Tošovský, MBA; Věra Bartůňková, Jan Kopál, Helena Kyselá  
REGISTRACE MKČR: E 11990 • NÁKLAD: 26 000 výtisků • UZÁVĚRKA PŘÍŠTÍCH KRL je 2. 8. 2023  
ŠÉFREDAKTOR: Pavel Mrhálek, tel.: 734 517 073, e-mail: pavelmrhalek.ml@gmail.com  
DISTRIBUCE: Česká pošta, s.p., e-mail: m.blahova@samab.cz  
INZERCE: tel.: 739 544 446, e-mail: rohoskova@mediaas.cz  
VÝROBA, TISK: SAMAB PRESS GROUP, a.s., e-mail: tiskarna@samab.cz





### NA HROBKU PUPPŮ SE VRÁTIL ANDĚL SMRTI

Na ústřední karlovarský hřbitov v Drahovicích se vrátila zrestaurovaná socha Anděla smrti. Sochu z rodinné hrobky Karla Puppů ukradli v červnu 2021 dva pachatelé, kteří ji odvezli do nedalekého lesa nad silnicí do Prahy, kde se ji pokusili rozřezat, pravděpodobně proto, aby ji posléze dali do sběru. Na základě upozornění svědka policisté ještě ten den zadrželi dva muže ve věku 32 a 45 let, kteří byli o rok později odsouzeni okresním soudem v Karlových Varech k 33 a 17 měsícům vězení nepodmíněně a náhradě škody. Náklady na restaurování uhradila městu pojišťovna a budou vymáhány na pachatelích, oprava sochy provedená odbornou společností Houska & Douda vyšla mimochodem na 634 tisíc korun. Měděná galvanoplastika anděla má výšku 192 cm, šířku 110 cm a hloubku 56 cm a váží asi 300 kg. Představovala stojící ženskou postavu anděla vztahující pravou ruku k zemi a levou rukou zadržující srdce zvonu („utichlo srdce“) zavěšeného ve výklenku hrobky. Zvon byl odcizen už v prosinci 2012, odcizena byla později i tabulka umístěná na zadní stěně výklenku, na které byli uvedeni autoři hrobky a její datace 1914.



### PROVOZNÍ DOBA CENTRÁLNÍ POKLADNY SE ZMĚNILA

Od 1. července je provozní doba centrální pokladny v budově magistrátu U Spořitelny 2 (naproti Elite) v pracovní dny v době od 8.00 do 12.00 hodin. Pokladna byla v odpoledních hodinách velice málo využívána a pracoviště, která přijímají správní poplatky (registr řidičů, registr vozidel, aj.) mají beztak vlastní pokladní místa a umožňují tak platbu přímo na přepážce, a to i platební kartou. Pro klienty magistrátu se tedy nic podstatného nemění.

### ATLETICKÝ STADION - REKONSTRUKCE POKRAČUJE

Rekonstrukce Atletického stadionu Karlovy Vary pokračuje. Stavební práce dočasně přerušily technické komplikace objevené až v průběhu stavby. Nový termín dokončení byl stanoven na 30. červen příštího roku. Probíhající rekonstrukce se týká celé plochy atletického stadionu. Běžecový ovál bude rozšířen na osm drah, sprinterská rovinka jich bude mít devět. Vybudovány budou nové sektory pro jednotlivé atletické disciplíny, středový trávník dostane zavlazňování. Stadion tak získá parametry potřebné pro pořádání větších atletických soutěží. Komplikace, které si vyžádaly několikaměsíční zastavení stavebních prací, vznikly špatně provedenou rekonstrukcí před zhruba 19 lety. Náklady na rekonstrukci vzrostou z původních zhruba 38 milionů o dalších 7,8 milionů korun (bez DPH).



### TISÍCŮM MOTORISTŮ KONČÍ PLATNOST ŘIDIČÁKU

Více než tři tisíce motoristů z Karlových Varů čeká do konce roku výměna řidičského průkazu. Zkontrolujte si i vy platnost svého dokladu a požádejte si včas o jeho výměnu. Žádost je možné podat tři měsíce před vypršením lhůty platnosti, a to na kterémkoliv úřadu obce s rozšířenou působností. Není tedy nutno žádat na registru řidičů v místě trvalého pobytu. O výměnu řidičského průkazu na registru řidičů karlovarského magistrátu je možné požádat každý den v úředních hodinách (pondělí a středa 8:00 - 12:00 a 13:00 - 17:00 hod., úterý a čtvrtek 8:00 - 12:00 a 13:00 - 14:00 hod., pátek 8:00 - 12:00 hod.). Vhodný termín dle vlastních možností si můžete rezervovat online na webu [www.mmkv.cz](http://www.mmkv.cz).



### MĚSTO OPRAVUJE ČÁST CHODNÍKU V BEZRUČOVĚ ULICI

Karlovy Vary nedávno rekonstruovaly část ulice Bezručova mezi křižovatkami s Havlíčkovou a Ondřejskou ulicí, vzhledem k opakovaným stížnostem na stav zatím neopraveného úseku chodníku nad zastávkou MHD Nemocnice a pod přechodem k Havlíčkově ulici se město rozhodlo zadat opravu i této části. Aby chybějící úsek navazoval na už rekonstruovanou část, využilo město přítomnosti firmy Strabag, která dokončila rekonstrukci komunikace a okolí a požádalo společnost o termínovou a cenovou nabídku na opravu chybějícího úseku stejným způsobem, jaký byl použit u rekonstruované části. Nový chodník bude proveden ze stejné kamenné dlažby a bude mít stejné záruky na provedené dílo jako rekonstruovaný úsek. Práce na opravě už začaly, do 15. října bude na opravený úsek osazeno i nové zábradlí, stejně, jaké bylo použito u zrekonstruované části.



### KOLLÁROVA ULICE PODĚL ZŠ J. A. KOMENSKÉHO JE NYNÍ JEDNOSMĚRNÁ

Změnou svislého a vodorovného dopravního značení a instalací betonových svodidel byl v ulici Kollárova upravený provoz tak, aby byla zajištěna větší bezpečnost dětí a dalších chodců v bezprostředním okolí ZŠ J. A. Komenského. Úprava také umožňuje zachovat podélné parkování v souladu s předpisy a prostorovými parametry komunikace. Ulice Kollárova je tedy od kruhového objezdu jednosměrná, výjezd je možný buď ulicemi Čechova - V. Huga směr Lidická nebo ulicemi Blahoslavova či Kollárova s výjezdem na Starou Kysibelskou.



# Stavby roku. Zvítězila rekonstrukce Vřídelní kolonády, náplavka zas bodovala u veřejnosti



Ve 22. ročníku soutěže Stavby Karlovarského kraje uspělo také několik projektů města. Mezi vítězi byla Náplavka Ohře a Vřídelní kolonáda.

## Náplavka zaujala odborníky i veřejnost

Velký úspěch zaznamenala zejména Náplavka Ohře. Stala se absolutním vítězem v hlasování veřejnosti. Na 1. místě skončila s velkým odstupem se ziskem 806 hlasů. Získala také Cenu primátorky Karlových Varů a stala se rovněž třetí nejlepší stavbou v hlasování odborné poroty. Za připomínku stojí i dřívější ocenění pro Náplavku v soutěži Stavby Karlovarského kraje. V roce 2021 získala 2. místo v kategorii připravovaných projektů. Volnočasový areál linoucí se po pravém břehu řeky je tvořen několika zónami s širokým spektrem aktivit pro odpočinek, pohyb i hry a edukaci. Zpřístupněna byla loni na podzim a dnes patří mezi hojně navštěvované lokality města.

## Zlato pro Vřídelní kolonádu

Podobně úspěšné byly Karlovy Vary také v soutěži realizovaných staveb, ve které rozhodovala odborná porota. 1. místo získala vloni dokončená II. etapa opravy Vřídelní kolonády, díky které se nejslavnější karlovarský pramen vrátil do nitra kolonády, kde tryská z nové vývěrové vázy vzhůru ke koruně tvořené více jak třemi stovkami skleněných tabulí, které jsou věrnou kopií původního zasklení.

## Další ocenění udělené v rámci 22. ročníku

Poprvé v historii soutěže také ukázala odborná porota na dva vítěze. Společně s Vřídelní kolonádou vyhrála v kategorii realizovaných staveb revitalizace areálu Karlovarské krajské

nemocnice v Chebu. Druhé místo ve stejné kategorii získala Přestavba bývalé textilní továrny v Plesné. Za nejlepší z nerealizovaných projektů vyhlásila porota Rekonstrukci výpravní budovy v železniční stanici ve Františkových Lázních, na druhém místě skončily shodně Multifunkční dům v Dolních Nivách a Transformace okolí jezera Medard, která se nejvíce líbila veřejnosti. Třetí pak byla Astronomická observatoř v Branišově. Mezi zachráněnými památkami zaujal veřejnost nejvíc statek v Pomezí. Projektantem roku se stal Pavel Šlapa, stavbyvedoucím roku Ladislav Keller, osobností stavitelství Karlovarského kraje pak Vladimír Kádě.

Soutěž Stavby Karlovarského kraje vypisuje každoročně Regionální stavební sdružení Karlovy Vary spolu s Karlovarským krajem, Statutárním městem Karlovy Vary a s partnerskými stavebními organizacemi.



# Karlovy Vary začaly monitorovat kvalitu ovzduší v centru města

Město Karlovy Vary spustilo na konci měsíce června pilotní projekt vlastního monitoringu kvality ovzduší. Kontinuální snímání hodnot vybraných veličin bude probíhat na třech místech lázeňského území. Polévatý prach, oxid siřičitý, uhelnatý a dusičitý i přízemní ozon se budou měřit na Divadelním náměstí, na Mlýnském nábřeží a v Zahradní ulici naproti hotelu Thermal.

„Sběr a průběžné vyhodnocování dat v lokalitách lázeňského území je žádoucí zejména pro Správu přírodních léčivých zdrojů a kolonád a nezbytné naplňování příslušných ustanovení lázeňského zákona. Výsledky ale budou cenné i v mnoha dalších ohledech. Ukážou nám, nakolik jsou například účinná dopravní omezení v tomto citlivém území, případně zda opatření ještě více zprůšňovat. Cílem je udržet kvalitu ovzduší hodnou lázeňské metropole,“ vysvětluje člen rady města Petr Bursík, do jehož kompetencí mimo jiné spadají oblasti dopravy, životního prostředí a správa pramenů a kolonád. Lokality měřících bodů byly zvoleny po konzultacích se Správou přírodních léčivých zdrojů a kolonád, odborem životního prostředí i příslušnou komisí rady města. „Právě spuštěný monitoring potrvá dva roky. Zda v něm budeme pokračovat

i později, případně měření rozšíříme i do dalších lokalit města, například mimo lázeňské území, to bude předmětem dalších debat,“ dodává Petr Bursík.

## MĚŘÍCÍ ZAŘÍZENÍ

Dodavatelem techniky i datových služeb je společnost Agdata. Náklady na dva roky trvající pilotní projekt, který zahrnuje měření a poskytování naměřených dat, činí 646 tisíc korun včetně DPH. (Cena obsahuje instalaci a deinstalaci měřidel, okamžité poskytování naměřených dat s možností dálkového přístupu, například jejich průběžné zobrazování.) Sensory měří koncentrace PM1.0, PM2.5, PM4, PM10 (polévatý prach, koncentrace částic, které jsou menší než uvedené číslo v  $\mu\text{m}$ -mikrometrech), dále oxid dusičitý  $\text{NO}_2$ , oxid siřičitý  $\text{SO}_2$ , oxid uhelnatý  $\text{CO}$  a přízemní ozón  $\text{O}_3$ . Měřící zařízení jsou nainstalována na sloupy veřejného osvětlení.



## B l o k o v é č i š t ě n í v s r p n u

**1. 8. Komunikace:** Počerny, Chodovská, Starorolská, Cihelní  
Parkoviště: Krušnohorská – naproti domům č. p. 18 - 24, Čankov – otočka MHD, Rosnice - U Kaštanu  
**2. 8. Komunikace:** Národní - část, nám. Karla Sabiny, Blahoslavova, Východní – směr k DPS, Stará Kysibelská, Úvalská, Waldertova  
**Noční mytí:** Varšavská včetně podchodu u Becherovy, T. G. Masaryka u Becherovy, Dr. D. Bechera (část od křižovatky s ul. Moskevská k ul. Bělehradské), křižovatka Zeyerova s Varšavskou, Horova včetně spojky s Varšavskou, hlavní přestupní stanice MHD  
**3. 8. Parkoviště:** Krymská - parkoviště 1,2 a 3 za domem Brigádníků 1404, Krymská za Okr. správou sociálního zabezpečení včetně příjezdové komunikace, Moskevská – vnitroblok u Meteoru za č. p. 88, Šumavská za prodejnou nábytku včetně příjezdové komunikace, Západní – parkoviště u FÚ  
**4. 8. Komunikace:** Rosnice, Čankov, Ke Hřišti, Šeříková, Na Výfuku, K Zahradám, Jezerní, p.p.č.573/1 za kostelem, Na Výsluní  
**Parkoviště:** Svatošská – u zahrádek  
**7. 8. Komunikace:** U Trati – část, F. X. Šaldy, Vilová, Štůrova, Jasmínová, Květinová, S. K. Neumanna, Sluneční, Prokopa Holého, Fričova, Kamenického  
**Noční mytí:** I. P. Pavlova, Karla IV., Sadová (od mostu ke Kriváni), Zahradní, nábřeží Osvobození, nábřeží J. Palacha, Chebský most, náměstí Republiky  
8. 8. Komunikace: Hřbitovní, 5. května - část, Máchova, Polská, Jiráskova - část, Národní - část, Mozartova - část, Baarova, Mánosova  
**9. 8. Komunikace:** Kpt. Jaroše, I. máje, Na Průhoně, Závodní, Sklářská, Karla Kučery, Adolfa Heimanna, V. Meerwaldta, V Lučinách, Lipová, Růžová  
**Noční mytí:** Varšavská včetně podchodu u Becherovy, T. G. Masaryka u Becherovy, Dr. D. Bechera (část od kři-

žovatky s ul. Moskevská k ul. Bělehradské), křižovatka Zeyerova s Varšavskou, Horova včetně spojky s Varšavskou, hlavní přestupní stanice MHD  
**10. 8. Komunikace:** Dlouhá, Krátká, Luční, Na Výhledě, Holečkova, Příčná, Rybářská  
**11. 8. Komunikace:** Celní, Majakovského, Kosmonautů, Sladovnická, Karolíny Světlé, Dělnická, Buchenwaldská - část  
**14. 8. Komunikace:** Krále Jiřího, Poděbradská, Křižikova, Petra Velikého, Sadová, Pod Jelením skokem  
**Noční mytí:** I. P. Pavlova, Karla IV., Sadová (od mostu ke Kriváni), Zahradní, nábřeží Osvobození, nábřeží J. Palacha, Chebský most, náměstí Republiky  
**15. 8. Komunikace:** Svahová, Moskevská - část, Krále Jiřího - část, Dr. Janatky, Dr. Engla, Bělehradská, Jalt-ská, nám. M. Horákové  
**16. 8. Komunikace:** Jugoslávská, Bulharská, Horova, Varšavská - část  
**Noční mytí:** Varšavská včetně podchodu u Becherovy, T. G. Masaryka u Becherovy, Dr. D. Bechera (část od křižovatky s ul. Moskevská k ul. Bělehradské), křižovatka Zeyerova s Varšavskou, Horova včetně spojky s Varšavskou, hlavní přestupní stanice MHD  
**17. 8. Komunikace:** Vrázova - část, Chelčického, Jízdárenská, Moskevská – část u MP, Wolkerova, Charkovská, Krymská  
**18. 8. Komunikace:** Strmá, Pod Lesem, U Podjezdu, Studentská, K Linhartu  
**21. 8. Parkoviště:** Buchenwaldská u krematoria, Požár-ní, Mládežnická, Konečná, Krušnohorská u domu č. 2, Čankovská (p. p. č. 796, křižovatka), U Koupaliště (u obchodního domu), Třeboňská (u Rolavy), Severní  
**Noční mytí:** I. P. Pavlova, Karla IV., Sadová (od mostu ke Kriváni), Zahradní, nábřeží Osvobození, nábřeží J. Palacha, Chebský most, náměstí Republiky  
**22. 8. Komunikace:** Klínovecká, Vodárenská, Plešivec-

ká, Buchenwaldská - část, Jana Opletala, Sedlecká, Merklínská - část  
**23. 8. Komunikace:** Západní (od nám. Republiky k OK u čerp. stanice OMV), Chebská (od OK u Kauflandu k OK u TESCA)  
**Noční mytí:** Varšavská včetně podchodu u Becherovy, T. G. Masaryka u Becherovy, Dr. D. Bechera (část od křižovatky s ul. Moskevská k ul. Bělehradské), křižovatka Zeyerova s Varšavskou, Horova včetně spojky s Varšavskou, hlavní přestupní stanice MHD  
**24. 8. Komunikace:** Vrázova - část, Myslbekova, Brožikova, Alšova, Sládkova, Šumavská - část, Moskevská - část  
**25. 8. Komunikace:** Scheinerova, Tyršova, Fügnerova, Na Vyhlídce, Bezručova  
**28. 8. Komunikace:** Dobrovského, Jedlová, Partyzánská, Horní, Slezská, Korunní, Dykova, Akátová, Suková, V Polích, Větrná  
**Noční mytí:** I. P. Pavlova, Karla IV., Sadová (od mostu ke Kriváni), Zahradní, nábřeží Osvobození, nábřeží J. Palacha, Chebský most, náměstí Republiky  
**29. 8. Komunikace:** U Trati - část, Teplárenská, Fr. Halase - část, Žitná, Na Výšině, kpt. Nálepy - včetně parkoviště, Lomená, Dalovická, Táborská, Příkopní - část  
**30. 8. Komunikace:** Nová, Lesní, Jánošíkova, Skalní, Komenského, Tereziňská, Modenská, Garibaldiho, U Jezírka, J. Truhláře, U Lomu  
**Noční mytí:** Varšavská včetně podchodu u Becherovy, T. G. Masaryka u Becherovy, Dr. D. Bechera (část od křižovatky s ul. Moskevská k ul. Bělehradské), křižovatka Zeyerova s Varšavskou, Horova včetně spojky s Varšavskou, hlavní přestupní stanice MHD  
**31. 8. Komunikace:** nám. Emy Destinové, nám. Václava Rezáče, Zbrojnická, Kvapilova, Ondříčková, Prašná, Vítězná - část, Chodská - část, Mozartova, Pod Tvrzí



# Křižovatka u železničního přejezdu v Tuhnicích se výrazně promění

U železničního přejezdu v Tuhnicích se naplno rozjely práce na úpravě křižovatky ulic Západní a Šumavská. Vzniká zde také nový úsek cyklostezky a rozšířeno bude i přilehlé parkoviště. Investiční akce města za téměř 11 milionů bez DPH se neobejde bez omezení v dopravě. Práce a uzavírky proto byly rozděleny do tří etap. V té první se bude část uzavřené Západní ulice objíždět Šumavskou, následovat bude uzavírka části Šumavské ulice s přesměrováním dopravy po Západní a Charkovské ulici. Práce na parkovacích stáních ve třetí etapě už do provozu v lokalitě výrazněji nezasáhnou.

## Proměna křižovatky ulic Západní a Šumavská

Křižovatka v dosavadní podobě neměla dostatečnou kapacitu, citelně chyběly odbočovací a připojovací pruhy, což se projevovalo zejména při odbočování vlevo z ulice Šumavská, kde často vznikaly kolony. Úpravy zajistí plynulejší provoz. Na ulici Západní vznikne odbočovací pruh vlevo do Šumavské a připojovací pruh z ulice Šumavská. Naopak na ulici Šumavská vznikne jak odbočovací pruh vlevo s dostatečnou kapacitou minimálně pěti vozidel, tak i odbočovací pruh vpravo do ulice Západní.

## Nový úsek cyklotrasy navede cyklisty do místa s nižší intenzitou dopravy

V místě stávající stezky od Plynárenské lávky se buduje nová. Úsek od železnice je koncipován jako tři metry široká smíšená stezka, za přechodem přes Západní ulici, který bude přesunut dále od křižovatky, bude komunikace pokračo-



vat v režimu dělené stezky pro chodce a cyklisty s dvoumetrovou šíří chodníku a stejně širokou cyklostezkou.

## Rozšíření parkoviště v Bečovské ulici

V rámci stavby bude upraven výjezd z ulice Bečovská tak, aby parkující vozidla nebránila rozhledům vlevo a mohlo být odstraněno stávající dopravní zrcadlo. Na vjezd na parkoviště bude zřízeno 14 nových kolmých parkovacích stání, čímž se zvýší parkovací kapacity v lokalitě.

## HARMONOGRAM DOPRAVNÍHO OMEZENÍ

- I. etapa 17. 7. – 25. 8.: úplné uzavření části Západní ulice za křižovatkou s ulicí Šumavská směrem do centra. Objízdná trasa bude vedena ze Západní ulice přes Šumavskou a Charkovskou.
- II. etapa 26. 8. – 29. 9.: uzavření levé poloviny ulice Západní od křižovatky s ulicí Šumavská a úplná uzavírka Šumavské. Doprava bude vedena po nově zhotovené části Západní ul., část ulice Šumavská bude úplně uzavřena.
- III. etapa 29. 9. – 10. 11.: práce na parkovacích stáních

Komunikace, smíšená stezka a cyklostezka budou mít živiničný povrch, parkovací stání budou ze zatravněvací dlažby a chodníky se sjezdy dostanou povrch z betonové dlažby. Z kamenné dlažby budou vyskládány dělicí a ochranné ostrůvky na komunikaci. Zhotovitelem stavby je společnost KV Realinvest.

# Město zajistilo dostatek vody pro dětský tábor na Vladaři



Dlouhodobý problém tábora Vladař je vyřešen. Město letos na této velmi oblíbené táborové základně, kterou provozuje Dům dětí a mládeže v Karlových Varech, zbudovalo nový vrt. Ten díky své vydatnosti zajistí nejen dostatek pitné vody pro konzumaci a hygienu táborníků, ale také na osvěžení v parných letních dnech.

„Dostatek vody v potřebné kvalitě je pro dětský tábor žádoucí zejména z hygienických důvodů. My jsme ale chtěli dětem dopřát i trochu letních radovánek v podobě občasných letních sprch, a to

se díky novému vrtu podařilo. Investice do nového zdroje vody, úprav jejích rozvodů a napájení čerpadel byla ve výši zhruba 160 tisíc korun,“ říká náměstek primátorky města Miroslav Vaněk.

Táborový areál na Vladaři získalo před lety město do svého majetku v rámci vyrovnání s Karlovarským krajem. Do tábora se čtyřicetiletou tradicí ale nebylo dlouhodobě investováno a město tehdy stálo před rozhodnutím, zda oblíbený tábor pro stovky dětí ročně uzavřít nebo zrekonstruovat. Vedení města se rozhodlo pro záchranu, i když formou postupných oprav, protože celková rekonstrukce by výrazně zatížila městský rozpočet. Postupně prošla rekonstrukcí hlavní ubytovací budova, přibyla kvalitní sociální zázemí a hydrovrt, který měl zajistit dostatek pitné vody pro potřeby dětí. „Ten se ale postupem času a vlivem dlouhodobého poklesu spodní vody ukázal jako nedostačující a minulé léto musel Dům dětí a mládeže operativně zajistit náhradní zdroj v podobě cisterny. Následně přibyla i nová nádrž na pitnou vodu jako zásobárna pro případ výpadku jímání vody z vrtu. V letošním rozpočtu se nám podařilo vyčlenit

prostředky na provedení nového vrtu s vyšší vydatností a také předpokládanou vyšší kvalitou vody a jsem rád, že se nám ještě před začátkem prvního turnusu povedlo vše zrealizovat,“ dodává Miroslav Vaněk.

Nové technické řešení oceňuje i správce táborové základny Jan März. „Kvalitní pitná voda je na dětském táboře nenahraditelná a nezbytná, proto jsme rádi, že město vrt zajistilo. Na jednotlivých turnusech se střídá přes 60 dětí a v horkém letním období nejde jen o dodržování pitného režimu, ale i o možnost se ochladit. Pamatuji si z minulých let situaci, kdy jsem s prázdnými barely vyrážel do Žlutic shánět pitnou vodu, zakazoval personálu několik dní sprchu a mytí vlasů, prosil žlutické dobrovolné hasiče, aby přijeli zkopřít děti a podobně,“ líčí Jan März.

Další zvelebování tábora a zvyšování komfortu nadšených táborníků bude následovat i v příštích letech. „Pokud to finanční situace dovolí, chtěli bychom co nejdříve realizovat rekonstrukci hospodářské budovy, upravit cestu a zlepšit ubytování dětí, i kdyby jen zakoupením nových stanových podsad a celt,“ uzavírá náměstek primátorky Miroslav Vaněk.



# Svahy pod Thermalem spásají kozy walliserské



Skalnaté svahy kolem hotelu Thermal jsou těžko dostupné pro zaměstnance i techniku, a je proto náročné zajistit zde pravidelnou údržbu zeleně. Proto jsme se rozhodli zapojit do péče o pozemky, které máme ve správě, zvířecí pomocníky. Spásat budou prostor, který v předchozích letech a měsících prošel nezbytnou sanací.

„Postupně, ve třech etapách, jsme do úpravy a zabezpečení svahu vynaložili zhruba 2 miliony korun. Nejprve jsme provedli důkladné vyčištění prostoru zejména od náletové zeleně, následně jsme odtěžili uvolněné skalní bloky a svah částečně zajistili ocelovými sítěmi. Tím je bezpečný pro pohyb zvířat a zabezpečení před případným poškozením vlivem pohybu jeho nových obyvatel,“ vysvětluje radní města Petr Bursík.

Výběr vhodného plemene však nebyl jednoduchý. Svahy zarůstají dřevinami, a nebylo tedy možné zvolit ovce, které k obživě upřednostňují trávu. Volba nakonec padla na kozu walliserskou, což je plemeno pocházející ze Švýcarska. K pastvě na skalách je vhodná díky své odolnosti i ochotě spásat kůru a kmínky javoru a akátu, které se zde masivně zmlazují.

Pro obhospodařování svahů pod hotelovým bazénem jsme zakoupili dvě kůzlata, narozená v únoru, a dvě dospělé samice. Kůzlata jsme přivezli ze zoologické zahrady v Chomutově a samice ze soukromého chovu v Písku. Zvířatům zajišťujeme trvalý přístup k vodě. Zelenou pastvu doplňujeme senem, obilím nebo mrkví. Pokud se chov koz osvědčí, zvětšíme výběh i na

další části pozemků, tedy na část za spojovací výtah mezi hlavní budovou Thermalu a bazénem.



## Členové stáda si pomáhají, ale umí se i poprat

K ohraničení prostoru jsme využili plot zbudovaný při sanaci svahů. Na ten navazují laminátové pruty s ohradníkem a elektrickou vodící šňůrou. Oplocení dosahuje délky téměř 250 metrů a výšky dva metry, což je nutné, protože koza walliserská je zdatný skokan.

Známa je také svou schopností spolupráce s ostatními členy stáda. Zatímco jeden přišlápne větev, druhý ji může ze země ožírat. Naopak samci mezi sebou rádi bojují.

Přejeme krásné léto v lázeňských lesích!

**Martina Nentvichová,**  
Lázeňské lesy a parky Karlovy Vary











Hroznětínská 183, 360 01 Otovice  
kht@kalibra.cz | +420 353 505 515



# vchodové **hliníkové dveře**

komfort • bezpečnost • design



# Navrhněte si Vaše vysněné dveře...

Vytvoření poptávky nebylo nikdy jednodušší... Dveře si jednoduše navrhněte v našem konfigurátoru a my už se Vám sami ozveme s nabídkou!



Konfigurátor naleznete na stránkách

**[www.kalibra.cz](http://www.kalibra.cz)**

**200**  
kusů skladem

**Dveře s dodáním  
už od 1 týdne!**

## **Vchodové hliníkové dveře KHT80**

Pro výrobu dveří používáme materiály od ověřených výrobců, které splňují ty nejvyšší požadavky na kvalitu, bezpečnost a spolehlivost. Všechny naše dveře procházejí výstupní kontrolou. Díky široké nabídce profilů vyrábíme všechny známé varianty dveří a konstrukcí – jednokřídlé, dvoukřídlé, dovnitř, ven otevíravé. Dveře s bočními díly a nadsvětlíky. Vysoké kvality našich dveří dosahujeme díky aktuálně nejmodernějším výrobním technologiím, které trh nabízí. Samozřejmostí jsou také různé varianty nadstandardního vybavení jako jsou například inovativní přístupové systémy pomocí otisku prstu nebo certifikovaná bezpečnost RC2.



KAM  
KV°

Foto: Petr Polák, AVT Group

## Opravené Císařské lázně s vestavbou multifunkčního sálu přináší novou architektonickou kvalitu pro Karlovy Vary

S úspěšným dokončením obnovy budovy Císařských lázní máme další důvod k oslavě. Získali jsme skvělý architektonický počín - vestavbu multifunkčního sálu, který navrhl profesor Petr Hájek, jeden z nejvýznamnějších současných českých architektů. Tato moderní vestavba do národní kulturní památky rezonuje napříč odbornými médii a přináší novou kvalitu, díky které se Karlovy Vary dostávají do popředí zájmu. Je to vskutku vzorový příklad toho, jak se dá s historickou památkou zacházet, aniž by jakkoliv utrpěla její historická hodnota.

„Karlovy Vary mají v posledních letech to štěstí, že se jim vracejí dlouho chátrající ikony. Vloni Vřídlo a Vřídelní kolonáda, letos jsou to po téměř třech dekádách od uzavření Císařské lázně, národní kulturní památka. Děkuji všem, kdo pomohli tuto památku po téměř třiceti letech opět uvést do života, a přeji občanům i návštěvníkům Karlových Varů, aby jim dobře sloužila v dalších letech a staletích,“ uvedla primátorka Karlových Varů Andrea Pfeffer Ferklová.

„Málokdo si uvědomí, že tento skvělý počín je výsledek spolupráce vedení města, kraje a státu, neboť všechny tři subjekty se na náročnou rekonstrukci podílely, navíc přes několik volebních období. Nebývá příliš častým zvykem, že nové politické vedení naváže na práci toho předchozího a zde se to stalo jak na úrovni vedení města, tak kraje, a to napříč politickým spektrem. Zároveň je třeba ocenit velmi vstřícnou spolupráci s kolegy z krajského úřadu, kteří skvěle zvládli koordinaci

tak komplikovaného projektu, který nezahrnuje pouze samotnou budovu lázní s vestavbou sálu, ale také její blízké okolí a návaznost na celou řadu městských projektů ať už se jedná o plánovanou rekonstrukci Sadů Karla IV., Festivalový most a další,“ řekl Karel Adamec, ředitel Kanceláře architektury města.

„Po mnoho desetiletí nebyla budova Císařských lázní využívána pro svůj původní účel. Na základě provozních potřeb Karlovarského symfonického orchestru (KSO), požadavků památkové péče a dalších faktorů sestavila Kancelář architektury města (KAM KV) zadání pro studii, která ověří možnosti umístění sálu a zázemí orchestru v budově Císařských lázní. Studie potvrdila, že náš záměr je reálný a my jsme moc rádi, že se podařilo zadat přípravu architektonického návrhu profesoru Petrovi Hájkovi, který je známý svými rekonverzemi historických budov a realizací multifunkčních sálů pro hudební produkce,“ uvedl





Petr Bursík, uvolněný člen Rady města Karlovy Vary. Profesor Hájek přišel s návrhem využít prostor opravené a restaurované dvorany a vybudovat v ní soudobý samostatný objekt, což se nakonec díky spolupráci mnoha veřejných subjektů podařilo a dnes již můžeme červený ocelový sál prohlédnout. Tento nový sál respektuje limity památkové ochrany a zároveň plní akustické, provozní a technické požadavky pro špičkový koncertní sál pro KSO. Pohyblivá výška sálu umožní využití nejen pro koncerty, ale také pro divadelní představení, filmy, taneční a konferenční aktivity. Architekt Hájek také navrhl akustickou stěnu s polohovatelnými přetáčivými panely, které budou přizpůsobitelné potřebám prostoru. Celá konstrukce je demontovatelná, což umožnilo montáž nového objektu bez trvalých úprav stávající dvorany.

Díky této rekonstrukci se Císařské lázně staly domovem Karlovarského symfonického orchestru. Orchester tak konečně získá dlouho očekávané zázemí. S postupem času se v budově plánuje zřídit i infocentrum, které bude spravovat městské Informační centrum, a doplní tak komplexní služby, které Císařské lázně budou svým návštěvníkům nabízet, ať už se jedná o expozici o lázeňství, stále nebo i dočasné výstavy. Tímto krokem se Císařské lázně stávají nejen kulturním centrem, ale i důležitou turistickou atrakcí pro návštěvníky Karlových Varů. Zrekonstruovaný klenot si můžete prohlédnout každý den od 10 do 18 hodin, vstupenky lze zakoupit online ([www.cisarskelazne.cz](http://www.cisarskelazne.cz)) nebo přímo na místě. Na podzim připravuje KAM KV° v rámci celorepublikového festivalu Den architektury dvě komentované prohlídky po objektu za přítomnosti architekta Petra Hájka (vstupenky bude možné rezervovat zhruba v polovině září na webu [www.denarchitektury.cz](http://www.denarchitektury.cz)).



Foto: Petr Hájek, AVT Group

## Rozhovor s Petrem Hájkem

### Jaká je role nového multifunkčního sálu v rekonstruovaných Císařských lázních a jak bude přispívat k rozvoji kulturního a společenského života Karlových Varů?

Odpuste mi určité zjednodušení. Karlovy Vary byly nejenom centrem lázeňství, ale díky významným hostům i jedním z kulturně-sociálních center Evropy. Ti si sem přijížděli léčit své nemoci a přitom se osobně potkávali, a to dnes v době informačních technologií zanedbáváme. Zároveň pokrok v lékařství a farmacii, samozřejmě nejen ten, postupně oslaboval význam lázeňství jako takového. Lázeňská města tedy musí, s ohledem na svou budoucnost, pokud nějakou mít chtějí, hledat nové ekonomické modely i mimo svůj původní účel. Stavby, jako jsou Císařské lázně, v tom hrají významnou roli. Jsou jakousi spící rezervou. Jsou dokladem toho, že lze vytvořit nové příležitosti, aniž bychom museli budovat nové stavby. Stačí totiž ty, co už máme transformovat. Dát jim nový život.

### Z jakých principů vychází Váš návrh?

Návrh především vychází z respektu k historické budově, která ve vnitřní dvoraně, za důstojnou fasádou, ukrývala i neobyčejnou lázeňskou technologii své doby. Dnes bychom řekli, že dvorana byla strojovnou nebo technologickým centrem. Byla v kontrastu se zbytkem budovy s bohatou uměleckořemeslnou výzdobou a s velkorysým prostorovým rozvrhem. Vany s rašelinou byly přes důmyslný mechanismus dopravovány přímo do jednotlivých koupelen. Tato technologie se bohužel nedochovala, ale tím se otevřela cesta vložit sem technologii jinou. Zatímco původně bylo v pomyslném srdci umístěno lázeňství, dnes by to měla být hudba, tedy nejen, neboť sál je multifunkční. Sál získal přezdívku krab. Je to asi tím, že stojí na šesti nohách, které brání přenosům vibrací a velké konzoly pro umístění varhan někomu připomínají klepeta. Sál umí proměňovat své akustické parametry a také umí přizpůsobit podle potřeb

i prostor jeviště i hlediště. To všechno se děje přes jeho motoricky ovládané mechanické části. Lze si to představit jako švýcarský nůž, který má ve svých útroběch řadu nástrojů, které můžete podle potřeby vysunovat a vyklápat.

### Co byste popřál budově Císařských lázní do budoucna?

Přeji jim tři věci. První, aby byly skvělým kulturním centrem, špičkovým sálem pro hudbu, film a společenská setkání a samozřejmě sídlem Karlovarského symfonického orchestru. Druhým přáním je, aby se podařilo sál co nejdříve doplnit o další plánované technologie a prvky interiéru. Třetím přáním je, aby nebyly poslední, aby se našla vůle a peníze pro další budovy, které by transformace mohla nakopnout. Budova samotná je ovšem vždy jen instrument. Záleží na tom, jak se její potenciál využije. A já doufám, že Císařské lázně ten svůj využijí. Mají k tomu vše, co potřebují.



# Baden u Vídně spojuje hudba a vzdělávání



Beethovenův dům v Badenu u Vídně. Foto: Beethovenhaus Baden, Romana Fürnkranz

Karlovy Vary mají to štěstí, že mají vedle sebe 10 výjimečných evropských měst na Seznamu světového dědictví UNESCO. Toto významné ocenění přináší našemu městu mnoho výhod a příležitostí. Jednou z nich je podpora mezinárodní spolupráce v oblasti školství a hudby. Příkladem takové spolupráce je spojení Karlových Varů s Badenem u Vídně, a to hned dvěma projekty v rámci Slavných lázeňských měst Evropy / Great Spa Towns of Europe.

Prvním z nich je nedávná návštěva studentů z Badenu u Vídně, která byla součástí projektu „Tak zní a chutná moje světové dědictví“. Hostující školou byla Obchodní akademie, vyšší odborná škola cestovního ruchu a jazyková škola Karlovy Vary a spolupráce byla zaměřena na třídu 2. C pod vedením učitelek E. Šrámkové a J. Kantorové a studenty školy HLA Baden s iniciátorkou projektu A. Farnleitner společně s G. Bannert a B. Kahofer.

Studenti se věnovali oblastem kultury, historie a gastronomie a jedním z výstupů práce je vytvoření digitální kuchařky. Závěrečná prezentace jejich společné práce se konala v prostorách

školy OAKV za účasti UNESCO koordinátorky L. Vodenkové a kolegyně K. Zacklové. Toto setkání nejenže umožnilo studentům navázat nové kontakty a vzájemné porozumění, ale také posílilo jejich zájem o mezinárodní spolupráci a kulturní povědomí.

Za druhý projekt vděčíme Karlovarskému symfonickému orchestru, který zprostředkoval nejen svým příznivcům jedinečný hudební zážitek. V rámci letošního hudebního festivalu Beethovenovy dny vystoupil soubor Welterbe-Quartett Baden, kvarteto z Badenu u Vídně. Svůj komorní koncert odehrál v Galerii umění v Karlových Varech dne 11. června po uvítání primátorkou

Andreou Pfeffer Ferklovou a starostou Badenu Stefanem Szirucskem. Tato výjimečná událost byla součástí prestižního festivalu Beethovenovy dny, který propojuje umění a vášeň pro hudbu již 33. rokem. Hostující kvarteto hrálo ve složení Veronica Blachuta – flétna, Stephanie Grandpierre – housle, Thomas Grandpierre – violoncello a Emma Schaffer – piano a společně předvedlo dílo Dvořáka, Haydna a přirozeně i Beethovena.

Koncert kvarteta z Badenu u Vídně přinesl nejen kvalitní hudební zážitek, ale také odkaz historie. Před více než dvěma stoletími navštívil hudební génius Ludwig van Beethoven Karlovy Vary, kde uspořádal nezapomenutelný benefiční koncert pro obyvatele vyhořelého lázeňského města Baden u Vídně, který se odehrál dne 6. srpna 1812 v Českém sále. Význam těchto historických událostí dodnes zůstává živý a připomíná, že Karlovy Vary jsou místem, kde se umění setkává s osudy lidí.

**Lucie Vodenková, Karolína Zacklová**



# Děti z mateřských škol se učily v Centru zdraví a bezpečí



Strážníci z oddělení prevence myslí i na ty nejmenší. V závěru června proběhl v Centru zdraví a bezpečí dopolední program pro děti z mateřských škol. Pro holky i kluky byla po čtyři dny připravená čtveřice různých stanovišť, na kterých se po určeném čase střídali. Jen pro zajímavost, během těchto čtyřech dní navštívilo centrum přes tři sta dětí.

Program byl zaměřený především na zvýšení bezpečnosti při pohybu po komunikaci. Děti totiž patří mezi jednu z nejzranitelnějších skupin. Své znalosti z pravidel silničního provozu si děti ověřily v Domečku dopravy. Formou hry rozlišovaly, jaké chování je správné a jaké špatné. Své teoretické znalosti si pak mohly ověřit v praxi, k čemuž jim velmi dobře posloužilo dopravní

hřiště. Za dohledu strážníků, asistentů prevence kriminality a žáků Střední pedagogické školy Karlovy Vary se na odrážedlech a koloběžkách učily podle těchto pravidel jezdit. Telefonické oznamování úrazu na tísňovou linku záchranné služby nacvičovaly v Domečku záchrany. Tady bychom rádi připomněli, že je důležité, aby dítě znalo své jméno, jména rodičů a adresu bydliště. Jak se správně chovat si děti připomínaly v Domečku policie, usedaly také do služebního vozidla a se zájmem sledovaly našeho psodva při ukázkě výcviku služebního psa Orana. Ten byl pak od dětí odměněný potleskem i pohlažením.

Za vzornou spolupráci opět děkujeme žákům Střední pedagogické školy Karlovy Vary!

## Sportovní den s Ajaxem a strážníkem Pavlem

Některým rodičům se 19. června děti vrátily domů vylepšené o otisky kulatých razítek. Během dopoledne se v Centru zdraví a bezpečí konal, ve spolupráci s Policií ČR, Asociací záchranný kruh a BESIPEM, Sportovní den s Ajaxem a strážníkem Pavlem. Tato akce byla určena pro žáky třetích a čtvrtých tříd základních škol z Karlovarska, kam pravidelně v rámci přednášek docházejí policisté i strážníci z oddělení prevence. Pro školáky bylo připraveno celkem jedenáct stanovišť, kde byli po splnění úkolu označeni zdravotně nezávadným razítkem.

Děti si mohly vyzkoušet foukání narkotizační foukačkou, určenou pro odchyty zvířat, poměřily síly u přetahování lana, skákaly v pytlích, skládaly puzzle, házely na cíl létajícím talířem, vyzkoušely si chůzi s opileckými brýlemi, připomněly si význam dopravních značek, povinnou výbavu jízdního kola, osvěžily si poskytnutí první pomoci, navlékly se do výstroje a odpovídaly na ukryté otázky, či pilnily úkoly u kola štěstí. S nadšeným výrazem sledovaly ukázkou zadržení nebezpečného pachatele služebním psem Policie ČR i zásah



strážníků proti opilému muži narušujícímu veřejný pořádek. Pro všechny malé sportovce měli strážníci i policisté připravené odměny. Z úsměvů dětí na tváři, jsme celkem přesvědčeni o tom, že se jim sportovní den líbil a i počasí vyšlo na jedničku.

Na průběhu sportovního dne se podíleli i asistenti prevence kriminality a za spolupráci bychom také rádi poděkovali žákům ze Střední pedagogické školy Karlovy Vary, kteří se jako vždy aktivně zapojili a byli při ruce!

## ZPRÁVY Z ULICE



### Den záchránářů na Rolavě

Do volnočasového areálu Rolava se v sobotu 17. června sjeli hasiči, záchránáři, policisté, strážníci, vojáci, celníci a spousta dalších organizací, aby si společně s vámi užili 14. ročník Dne záchránářů. K vidění byla policejní ukázkou výcviku služebních psů a koní, program si připravili také celníci, nechyběla spolupráce integrovaného záchranného systému při nehodě a ve vzdušném prostoru se na několik minut ukázal vrtulník. U jednotlivých stánků se pak příslušníci složek a organizací po několik hodin věnovali nejen dospělým, kteří mohli zažít skutečné otočení vozidla na střechu při nasimulované dopravní nehodě, ale také těm nejmenším. Ti si za splnění úkolů odnesli odměny. Součástí byla také prohlídka výstroje, výstroje, techniky i služebních vozidel. A zatímco v loňském roce panovalo tropické vedro, letos bylo počasí tak akorát.



### Soutěž služebních psů v Liberci

V sobotu 10. června se v libereckém areálu Kynologického klubu Liberec-Pavlovice konal 18. ročník celostátní soutěže služebních psů Velká cena Městské policie Liberec. Obranné práce, zkouška poslušnosti, při které chlupatí svěřenci překonávali kladinu, skoky i šplh, prolézání betonové trubky, projev odhodlanosti, odvahy v prostředí budovy Vazební věznice Liberec, odhalení a zadržení pachatele na několik způsobů. S tím vším si museli služební psi příslušníků městských policií, Vězeňské služby ČR, Celní správy ČR, Armády ČR a Policie ČR, poradit. Těší nás, že i Městská policie Karlovy Vary mohla vyslat našeho téměř tříletého benjamínka Orana se svým psodovem, aby se soutěže zúčastnil a nabral tak nové zkušenosti a poznatky.



Karlovy VARY°

# VARY° ŽIJOU

HUDBOU | FESTIVALY | POHYBEM | ZDRAVÍM

5/8  
SOBOTA



TROS  
DISCOTE  
QUOS

Pojďte si i letos užít Karlovy Vary plné zážitků. Zaskákejte si na koncertech, nechte se provést městem v doprovodu herců, vyrazte na procházku se specialistou na nordic walking. A hlavně se dobře bavte!

## Výběr z programu na srpen

Průběžně aktualizovaný program a vstupenky najdete na

[mestozazitku.cz](https://mestozazitku.cz)



### Pouliční divadlo Viktora Braunreitera

Není lepší způsob jak poznat Karlovy Vary než v doprovodu Viktora Braunreitera a jeho divadla. Konkrétní termíny, místa srazu a témata prohlídek naleznete na webu [mestozazitku.cz](https://mestozazitku.cz).



### Nordic walking s Arthurem

Vždy ve středu a pátek od 15:00 do cca 18:00. Sraz u Divadelní lávky před Městským divadlem. Každý z účastníků si může na místě zdarma zapůjčit nordic walking hůlky.

## STAND UP COMEDY

Srandy není nikdy dost! Nechte se bavit těmi nejlepšími stand-up komiky. V průběhu srpna pro vás máme každou středu od 18:30 stand-up show.

## ZKUSTE SI PITNOU KÚRU S ODBORNÍKY

V průběhu srpna Vás lázeňští odborníci přímo na kolonádách zdarma zasvěti do karlovarské pitné kúry.

Registrujte se na termín zdarma

[PijuPrameny.cz](https://PijuPrameny.cz)





# BECHEROVKA STAGE

Od 21. července se u hotelu Thermal můžete každý pátek a sobotu těšit na koncerty hvězd českého a slovenského hudebního nebe. Nezapomeňte si v předprodeji ulovit vstupenky se slevou.



18/8  
PÁTEK  
**BEN  
CRISTO  
VAO**



**PAULIE  
GARAND &  
KENNY  
ROUGH**

**REST  
&**

**DJ  
WICH**

28/7  
PÁTEK



30/8  
STŘEDA  
**ONDŘEJ  
SOKOL**



25/8  
SOBOTA  
**KATARÍNA  
KNECHTOVÁ**



26/8  
SOBOTA  
**SOFIAN  
MEDJMEDJ**



19/8  
SOBOTA  
**YZOMANDIAS,  
NIK TENDO & PTK**

## Program po dnech

1/8 úterý 17:00  
BUSKING

2/8 středa 18:30  
STAND UP COMEDY  
Ester Kočíčková,  
Petr Vydra, Dominik  
Heřman Lev

3/8 čtvrtek  
17:00 BUSKING

4/8 pátek 19:00  
SOUL SISTERS  
JAMES HARRIES  
5/8 sobota 19:00  
TROS DISCOTEQUOS\*

8/8.2023 úterý 17:00  
BUSKING

9/8 středa 18:30  
STAND UP COMEDY  
Čermák & Staněk

10/8 čtvrtek 17:00  
BUSKING

11/8 pátek 19:00  
DEAF HEART  
SILVER SPOONS

12/8 sobota 20:00  
HOUSE CLASSICS  
ORCHESTRA  
Karlovarský  
Symfonický orchestr  
& DJ Chris Kaufman\*

15/8 úterý 17:00  
BUSKING

6/8 středa 18:30  
STAND UP COMEDY  
Adéla Elbel, Nela Berg,  
Arnošt Frauenberg

17/8 čtvrtek 17:00  
BUSKING

18/8 pátek 19:00  
BEN CRISTOVAO\*

19/8 sobota 19:00  
YZOMANDIAS,  
NIK TENDO & PTK\*

22/8 úterý 17:00  
BUSKING

23/8 středa 18:30  
STAND UP COMEDY  
Michael Szatmáry (SK),  
Dominik Heřman Lev,  
Jarda Krušina

24/8 čtvrtek 17:00  
BUSKING

25/8 pátek 19:00  
KATARÍNA  
KNECHTOVÁ\*

26/8 sobota 19:00  
PAM RABBIT  
SOFIAN MEDJMEDJ\*

29/8 úterý 17:00  
BUSKING

30/8 středa 18:30  
ONDŘEJ SOKOL  
Celebrity – Celovečerní  
stand-up comedy\*

\* Vstupné 250 Kč  
v předprodeji, 300 Kč  
na místě. Ostatní zdarma.



# Dopravní podnik bude v rámci vertikální spolupráce provozovat meziměstské linky na celém území kraje

Vertikální spolupráce jako jediné řešené varianty pro zajištění krajské veřejné linkové dopravy v režimu základní dopravní obslužnosti pro okres Cheb, Sokolov a část okresu Karlovy Vary se chystá na své spuštění od 1. ledna příštího roku, v současné době se už dokončuje smluvní dokumentace. Jde o unikátní spolupráci mezi Karlovarským krajem, Statutárním městem Karlovy Vary a Dopravním podnikem Karlovy Vary, který bude zajišťovat provoz meziměstských linek na celém území Karlovarského kraje.

**V**e hře byly tři varianty a jako nejlepší se nakonec ukázala právě vertikální spolupráce mezi Karlovarským krajem, městem Karlovy Vary a DPKV. „Karlovy Vary jsou totiž jako jediné město v kraji stoprocentními vlastníky dopravní společnosti,“ vysvětluje krajský radní pro dopravu Jan Bureš.

Tomáš Trtek, 1. náměstek primátorky města Karlovy Vary předpokládá, že nový způsob zajištění meziměstské dopravy přinese zjednodušení a zkvalitnění celého systému. „Uvědomujeme si vážnost a důležitost správného nastavení dopravní obslužnosti pro celý kraj a věřím, že do budoucna se potvrdí, že je tato cesta správná,“ míní.

Se začátkem roku 2024 také nové nízkoemisní autobusy ROŠERO a SOR na pohon CNG plně nahradí starší vozový park, který je dnes jednotlivými dopravci provozován. Tyto autobusy by měl od Karlovarského kraje přebírat Dopravní podnik Karlovy Vary do 15. listopadu.

## DPKV spouští masivní náborovou kampaň

Dopravní podnik Karlovy Vary zároveň spouští masivní náborovou kampaň pro nové zaměstnance krajské dopravy, pro všechny stávající pracovníky v dopravě deklaruje udržet maximální zaměstnanost. „Dopravní podnik Karlovy



**DPKV**

**Hledáme  
řidiče a řidičky**

autobusu MHD, linkové  
dopravy a zájezdové  
dopravy

sodexo

**2023  
1. místo**

Zaměstnavatel regionu  
do 500 zaměstnanců

Vary je zárukou solidního a finančně stabilního zaměstnavatele. Naším hlavním cílem je vytvořit kolegům silné a kvalitní zázemí. Dlouhodobě získáváme ocenění na medailových příchách jako zaměstnavatel regionu do 500 zaměstnanců. Věřím, že záruka jistoty a serióznosti v kombinaci s úplně novým vozovým parkem přesvědčí mnoho řidičů profesionálů, aby spolu s námi rozjeli novou krajskou dopravu ve standardech 21. století,“ přeje si Jiří Vaněček, předseda představenstva Dopravního podniku Karlovy Vary.

Dle místopředsedy představenstva stejné společnosti je toto pro DPKV nová výzva. „Předpokládáme, že budeme do našich řad přijímat řádově 150 řidičů a cca 10 nových pozic do administrativy, abychom doplnili stávající tým. Věřím, že se s projektem Vertikální spolupráce ukáže, jak kvalitní a silné zázemí DPKV má, a že dohoda s městem Karlovy Vary a Karlovarským krajem byla tou správnou cestou,“ dodává Lukáš Siřínek.

## U nás navíc získáte:

**Řidičský průkaz sk. D ZDARMA**  
Náborový příspěvek **50.000,- Kč**

## Dopravní podnik Karlovy Vary

✉ [kariera@dpkv.cz](mailto:kariera@dpkv.cz)  
☎ **+420 353 505 356**  
🌐 [dpkv.cz](http://dpkv.cz)





# Marketing.

is not just a **thing**  
so let us **think**

marketing • strategický marketing • personální marketing



## POČITAČOVÉ KURZY

- soukromé školení nebo ve skupince
- práce s PC, tabletem nebo mobilem
- školení ve škole nebo u klienta doma

**Iva Kulatá**  
lektorka

777 940 555, [www.softwarovaskola.cz](http://www.softwarovaskola.cz)

## krlo INZERUJTE

V KARLOVARSKÝCH RADNIČNÍCH LISTECH

+420 739 544 406
[rohoskova@mediaas.cz](mailto:rohoskova@mediaas.cz)



## SERVISNAOKNA

servis oken, prodej a montáž stínící techniky

- ✓ servis oken od všech výrobců
- ✓ dodávka a montáž žaluzií, rolet a sítí proti hmyzu
- ✓ dodávka a instalace okenních fólií

[www.servisnaokna.cz](http://www.servisnaokna.cz)  
tel. 603 383 737



voda kv alitně

www.vodakva.cz

Poruchy  
a technické problémy:  
☎ **800 101 047**

Fakturace a smlouvy:  
☎ **359 010 406**

- » Laboratorní rozborů
- » Projektování a výstavba
- » Péče o vodovody a kanalizace
- » Inspekce a rekonstrukce přípojek

Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s.



**Bundesagentur für Arbeit**  
Agentur für Arbeit  
Annaberg-Buchholz



## Hledáte novou práci?

Přemýšlíte, co po ukončení studia?

**Máte problémy v současném  
zaměstnání v Německu?**

**Kontaktujte mne na níže uvedený e-mail nebo telefon**

Nabízíme **poradenství a zprostředkování** zaměstnání  
například v těchto oborech: kuchař/ka / čistič/servírka, CNC  
strojník/ce, svářeč, dělník/ce v kovovýrobě, truhlář-montér  
kuchyní, pomocník stavitelství....

Váš poradce EURES z Úřadu práce Annaberg-Buchholz  
**Osobní konzultace jsou možné pouze po předchozí domluvě**  
Tel.: +49 3733 133 6168 nebo E-Mail:  
[Annaberg-Buchholz.EURESTBeratung@arbeitsagentur.de](mailto:Annaberg-Buchholz.EURESTBeratung@arbeitsagentur.de)

**Uvedte své telefonní číslo – spojm se s Vámi**

Hovořím i česky

Uchazeči o zaměstnání v Německu by měli ovládat německý jazyk alespoň na komunikativní úrovni.

[www.europass.cz](http://www.europass.cz)  
[www.eures.cz](http://www.eures.cz)



# Terénní program Karlovarsko

Služba Terénní program Karlovarsko, kterou zřizuje spolek Světlo Kadaň, poskytuje sociální služby mimo jiné i na území města Karlovy Vary. Služby jsou poskytovány v rámci celého Karlovarského kraje lidem v tíživé sociální situaci starším 15 let. Terénní pracovníci pomáhají lidem v oblasti dluhové problematiky, problematiky bydlení, zaměstnání (sepsání životopisu, motivačního dopisu), s vyřízením osobních dokladů a podobně. Mohou být oporou v krizi, mohou asistovat při jednání s institucemi či zprostředkovat kontakt s nimi, mají přehled o dalších službách, které mohou usnadnit tíživou životní situaci nejen v sociální oblasti, ale i zdravotní.

Cílem terénního programu je umožnit lidem v nepříznivé sociální situaci zůstat součástí přirozeného místního společenství a žít běžným způsobem života. Jde o zachování a rozvíjení důstojného života těch, kteří programu využívají. Potřebujete-li pomoci vy nebo víte o někom, komu by služba mohla být nápomocná, je možné oslovit terénní pracovníky prostřednictvím telefonu na čísle: **725 867 946** nebo elektronicky na emailu [tpkarlovarsko@svetlokadan.cz](mailto:tpkarlovarsko@svetlokadan.cz).

Bližší informace najdete na webových stránkách spolku Světlo Kadaň z.s., [www.svetlokadan.cz](http://www.svetlokadan.cz) a <https://www.facebook.com/terenniprogramkarlovarsko>.



## DĚTI SE MI SMÁLY

*O prázdninách dělám už několik let vedoucího tábora. Kouřím a je mi jasné, že to není zrovna dobrý příklad pro děti. Když jsem si chtěl na táboře zapálit, zmizel jsem. Děcka můj úkryt vypátrala. Byl jsem až překvapený, jak nevybírávě „táborníci“ zapálenou cigaretu komentovali. Našli moji slabost a pěkně si mě pak vychutnali. Často si i teď na to vzpomenu a nemám ze sebe dobrý pocit.* **Mart'as, 33**

To, že jste si propojil kouření s pocitem vlastní slabosti, je první krůček na cestě zbavit se závislosti. Předpokládám, že jste zaskočen z toho, jak nedokážete vůlí ovládat závislost na nikotinu a musíte se schovávat. Názor a reakce dětí jsou však jedna věc, důležitější je, jak se ke kouření stavíte vy sám. Jestli pro vás představuje ohrožení zdraví, nebo tuto skutečnost zatím ignorujete.

Je důležité přijmout fakt, že kouření je zlovyk, který je škodlivý pro organismus. Můžete se schovat před okolím, ale svoje tělo od účinku vdechování zplodin při hoření tabáku takto neochráníte. Postavit se závislosti chce pevné rozhodnutí. Posměch nebo výčitky okolí nejsou tou pravou motivací.

Na životní změnu – přestat s kouřením – není nikdy pozdě. Důležitá je disciplína, odhodlání a v neposlední řadě podpora okolí. Základem je si vše naplánovat. Věnujte dostatek času zjišťování informací o škodlivosti kouření. Doporučuji vyhledat informace z oficiálních zdrojů, zkusit najít známé, kolegy apod., kteří podobnou zkušeností prošli. Sepište si seznam toho, co vám kouření přináší a co vám bere. Projděte tento seznam s kuřákem a následně i s nekuřákem. Zamyslete se a hledejte své vlastní důvody pro a proti. Zkonzultujte s lékařem svůj

## Karlovy VARY°

### MĚSTO BEZ KOUŘE

aktuální zdravotní stav a možná rizika, kdybyste v kouření pokračoval. Nenechte se odradit radami kuřáků o tom, že odvykání se nepovede napoprvé. Je to pravda, někdy je potřeba i několik pokusů. Mějte trpělivost a nenechte se odradit případnými neúspěchy. Nevzdávejte se, jde o vaše zdraví a stojí za to o něj zabojovat.

**TIP: Kdykoliv pocítíte napětí, zaměřte se na svůj dech. Dýchejte pokojně a pomalu. Představte si prostředí, které máte rád. Stačí jenom několik minut soustředění se na sebe.**

**Mgr. Boris Štepanovič, psycholog**

Poradna je součástí projektu „Karlovy Vary – Město bez kouře“, který podporuje zdravý životní styl obyvatel i návštěvníků města, chce podpořit ochranu lázeňského prostředí a pomoci kuřákům přestat kouřit cigarety.

Kuřákům je nyní v rámci projektu k dispozici ordinace pro odvykání kouření MUDr. Karla Moravce. Zájemci ji najdou v Recoveryclinic na adrese Karlovy Vary - Drahovice, Lidická 447/12. Objednat se je možné prostřednictvím webu [www.recoveryclinic.cz](http://www.recoveryclinic.cz).



# Jeden, když je nejlepší, vydá za miliony

## K 80. narozeninám prof. MUDr. Josefa Dvořáka, DrSc.

Vyjádlil-li myslitel Hérakleitos výjimečnou roli vzácných, jedinečných lidí, kteří životy ostatních otvírají přesahu, slovy: „Jeden, když je nejlepší, vydá za miliony,“ pak naplněním těchto slov je osobnost profesora Josefa Dvořáka, od roku 1998 v Karlovarské krajské nemocnici působícího chirurga a republikového odborníka na léčbu štítné žlázy.



Josef Dvořák se narodil 13. srpna 1943 v Praze. O jeho směřování rozhodlo osudové setkání s venkovským lékařem v jižních Čechách, jenž se mu stal vzorem hodným následování. Protože však nebyl ke studiu lékařství - z „kádrových“ důvodů - přijat, pracoval dva roky jako sanitář v Ústavu klinické a experimentální chirurgie. Obor jej uhranul do té míry, že rozhodl o jeho budoucí volbě. Proto po dokončení pražské fakulty nastoupil v roce 1968 na píseckou chirurgii, odkud po roce přešel na chirurgickou kliniku pražského Motola. Přestože již v roce 1982 obhájil kandidátskou práci, jež se obvykle pokládala za podklad habilitace, jako nestraník si musel na docenturu počkat až na pád komunismu. Tehdy se též stal přednostou motolské chirurgické kliniky a po 3 letech i proděkanem 2. lékařské

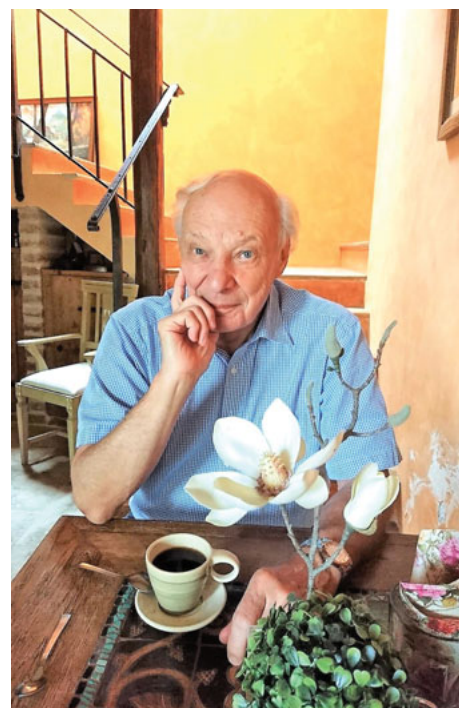
fakulty UK. Již od r. 1971 se podílel na výuce mediků, od roku 1982 soustavně v úloze asistenta, o 8 let později docenta a nakonec, od roku 1996, profesora. Od roku 1993 začal vzdělávat chirurgické kolegy též postgraduálně. A v roce 2016 přijal roli garanta chirurgických oborů Fakulty zdravotnických studií Západočeské univerzity. Profesor Dvořák zveřejnil v odborných časopisech desítky původních článků, na lékařských setkáních přednesl přes dvě stě odborných sdělení, problematiku štítné žlázy a techniky jejích operací zpracoval v několika výjimečných publikacích, které byly oceněny Maydlovou cenou za nejlepší chirurgický spis. Nespokojil se ovšem jen s výukou a výchovným působením nepřímým, rozšířil je o přímé předávání zkušenosti na operačním sále. Díky němu vzniklo v karlovar-

ské nemocnici centrum pro operaci štítné žlázy a nemocnice se tak stala na štítnožlazovém poli jedním z referenčních pracovišť v zemi. Pověstné jsou rovněž „spanilé jízdy“ prof. Dvořáka na pražskou Homolku, do Pardubic, Jihlavy, Liberce, Příbrami, Teplic, Mladé Boleslavi, Jablonce, Duchcova či Žatce, čímž přispěl více než kdo jiný k dosažení republikového sjednocení operačních postupů na štítné žláze.

Uvést úplný počet z výkonu prof. Dvořáka vědeckého, vzdělávacího a klinického na poli chirurgie všeobecné, jaterně slinivkové, hrudní a endokrinní dalece přesahuje rozsah tohoto textu. Lze jej shrnout do konstatování, že prof. Dvořák přímo (vlastním konáním řemeslným) i nepřímo (soustavným úsilím vzdělávacím) změnil k lepšímu životy bezpočtu nemocných. Především jeho zásluhou se podařilo v naší zemi docílit stavu, kdy podstoupit výkon na štítné žláze není na většině pracovišť nebezpečným podnikem s nejistým koncem. Dokladem, že to odborná veřejnost chápe, je též skutečnost, že byl v roce 2014 endokrinochirurgickou sekcí České chirurgické společnosti zvolen jejím čestným předsedou.

Neobyčejně skromný, noblesní, laskavý. Takový je profesor Josef Dvořák podle všech, kteří měli tu možnost - a čest - poznat jej blíže. Ač není dostatek místa k rozvedení různosti ostatních vloh jeho mnohostranné bytosti a jejich naplnění, pominout nelze přinejmenším jeho tvořivost malířskou. Jistě nikoho nepřekvapí, že rukopis jeho výtvarného tvoření - působivých obrazů pražských zákoutí či jižních Čech - nese pečeť těžce poctivosti a kromobyčejného nasazení, s nimiž se věnuje řemeslu lékařskému.

**red, s využitím textu MUDr. Jaroslava Žáka**





# S městem Baden-Baden jsme významně spojení už čtvrt století

Města Karlovy Vary a německý Baden-Baden jsou partnery už čtvrt století. Oficiální partnerskou spolupráci s městem Baden-Baden podepsaly Karlovy Vary 7. listopadu 1998. První oficiální delegace z města Baden-Badenu zavítala do našeho města už v dubnu 1990 spolu se zástupci ministerstev hospodářství a financí spolkové země Baden-Württemberg, kde město Baden-Baden leží. Každoroční kontakty a návštěvy zástupců měst pak vyústily v podpis smlouvy o partnerské spolupráci. Město Karlovy Vary má oficiální partnerství ještě s městy Carlsbad v americké Kalifornii, Kusatsu v Japonsku, městem Bernkastel-Kues v Porýní-Falci v Německu, Varbergem ve Švédsku a Eilatem v Izraeli.



S městem Baden-Baden nás spojuje opravdu významná spolupráce naplněná mnoha společnými akcemi od samého začátku, bylo uzavřeno mnoho přátelství. Pokud bychom chtěli vyjmenovat všechny společné akce, zabralo by to mnoho stran novin. Pro řadu aktivit jsme čerpali i finanční podporu z EU i z Česko-německého fondu budoucnosti – jednalo se o výměnné školní projekty ještě před vstupem ČR do EU, poté pak na konferenci, kulturní setkání, projekt Thermae Europae, dále pak pobyty dětí a hudebních spolků z Badenu při folklórním festivalu. Proběhlo více- ro výměnných výstav umělců z Baden-Badenu v Karlových Varech a našich umělců v partnerském městě, naposledy v listopadu 2022. Uskutečnily se výměnné akce na poli sportu, například mladých fotbalistů, gymnastek či šachistů. Partnerský spolek z Baden-Badenu každoročně pořádá zájezd svých občanů do našeho města. Od roku 1992 tyto zájezdy organizovala Helga Verspohl, která se stala v roce 2003 čestnou občankou Karlových Varů. V roce 2014 se těchto aktivit chopila Monika Probst, která je zároveň v partnerském spolku pověřena spoluprací s občany našeho města. V jejich tisku spolu informuje o novinkách v Karlových Varech a navrhuje další společné aktivity.

U příležitosti oslav 20. výročí od podpisu partnerské smlouvy před pěti lety se uskutečnil překrásný společný koncert Filharmonie Baden-Baden s Karlovarským symfonickým orchestrem v Grandhotelu Pupp a poté také v Baden-Badenu.

Společný koncert v obou městech sklídl vždy bouřlivě ovace ve stoje.

Město Baden-Baden (dle statistiky z prosince 2022 více než 57 000 obyvatel) je historicky starším městem než Karlovy Vary, založili ho Římané v 1. stol. po Kristu pod názvem Aquae (latin. voda/lázně), koupali se v jejich horkých pramenech s teplotou 68°C, ruiny starých římských lázní si je možné prohlédnout v centru města naproti hotelu Am Friedrichsbad. Mimochodem, majitel hotelu je původem Čech jménem Prokop Pustina. Badenské prameny jsou více vhodné pro koupání, přivádějí denně něco přes 700 tisíc litrů horké vody, v Karlových Varech jsou to více než 3 miliony litrů horké vody denně. Za návštěvu stojí Caracalla Therme s vícero bazény a saunami, dále pak Friedrichsbad, jejich kolonáda v blízkosti Kurhausu a Spielbank (Kasino).

Město leží ve Schwarzwald (Černém lese), více než 60 procent plochy zabírá les a lesní majetek města Baden-Badenu je největší v celém Německu – je to více než 8 500 hektarů. Zároveň jsou kolem města překrásné panoramatické procházkové trasy s nádhernými výhledy, oblíbená je lanovka na horu Merkur (ve výšce 669 m), z vyhlídkové věže je krásný výhled do města Baden-Badenu a při jasném počasí je vidět i katedrála v alsaském městě Strasbourg, které je pouze 41,3 km vzdálené od Baden-Badenu. Podél Černého lesa se rozkládají velké plochy vinic s výborným bílým, červeným a růžovým vínem. Není divu, vždyť příznivé mikroklima ovlivněné nejen

Černým lesem, ale i blízkostí řeky Rýna (12 km od centra města), která tvoří hranici mezi Německem a Francií (Alsaskem), má vliv na kvalitu vína. Složení půdy na okraji města svědčí také chuti bílého chřestu, který se pěstuje ve čtvrti Iffezheim. Na zdejší dostihové dráze se konají mezinárodní dostihy s tradicí od roku 1858.

Baden-Baden má mnoho paralel s naším městem nejen v lázeňství, ale i v tradici slavných návštěvníků. Pobývali zde císařové, králové, šlechta, skladatelé Johannes Brahms, Clara Schumann, spisovatelé Ivan Turgeněv, Mark Twain, Fjodor Dostojevskij napsal svůj román Hráč o kasinu Baden-Badenu. Ve městě najdete nejstarší tenisový klub Německa z roku 1881, golfový klub založený v roce 1901. Odehrává se zde mnoho významných kulturních a sportovních akcí. V Baden-Badenu stojí rozsáhlá televizní studia, kde mimo jiné sídlí i TV ARTE Německa, která i vícekrát natáčela dokumenty pro Německo a Francii i o našem městě, naposledy v roce 2011. Možná si naši občané vzpomenou, že s touto televizí se natáčelo i několik našich pohádek i seriálů jako Cirkus Humberto nebo často opakované díly Dobrodružství kriminalistiky.

V Baden-Badenu najdete překrásné parky, proslulá je Růžová zahrada Beutig, kde se každoročně konají soutěže novinek růží. Ale sami občané Baden-Badenu přiznávají, že ve Varech máme hezčí architekturu, ale oni mají hezčí parky.

Máme radost, že jsme se dostali společně i na významný Seznam světového dědictví UNESCO. Na začátku září přijede na Karlovarský folklórní festival větší skupina hudebníků z Baden-Badenu.

Město Baden-Baden rozhodně stojí za návštěvu a pobyť!

**Jitka Hradílková**





# Babičko, vyprávěj. Celoživotní vzpomínky sepsala ve svých 92 letech

V polovině července se úctyhodných 95 let dožila paní Mirka Urbanová z Karlových Varů. „Pocházím ale z ráje, Českého ráje,“ chlubí se pyšně oslavenkyně s odkazem na své rodiště v Turnově. Své dětství i část dospělosti strávila v Ústí nad Labem. Tam začala v roce 1936 chodit do české školy. Pak ale přišla válka, zavření českých škol a Mirka musela nastoupit do školy německé, aniž by německy uměla. „Za půl roku jsem se naučila tak, že jsem bez problémů zvládala výuku v němčině,“ vypráví paní Mirka. Mimo chodem, o této i dalších životních etapách vyprávěla při naší návštěvě plynou němčinou. Bravurní znalosti jazyka pak využila později, když kolem 50 let věku začala působit zprvu jako externí, později jako stálá průvodkyně Čedoku u německých turistických skupin po západočeských lázních. V Ústí absolvovala paní Urbanová po válce nově založenou českou obchodní akademii, na níž maturovala v roce 1949. Pracovala postupně v ústecké chemičce, po sňatku s manželem Jaroslavem Urbanem se jim narodil syn, také Jaroslav a přestěhovali se k rybníku do jihočeské Blatné, kde do rodiny přibyla dcera Dagmar. Paní Urbanová pracovala jako účetní v blatenské

Tesle až do roku 1962, kdy rodina přesídlila do Karlových Varů za lepší práci a novým bytem. Manžel paní Urbanové tady působil jako ředitel Podniku výpočetní techniky a ona jako mzdová účetní v Pozemních stavbách s později v karlovarské vodárně. Průvodkyní německých turistů byla paní Urbanová u Čedoku ještě ve svých 80 letech. Teprve pak si pak na plný úvazek začala užívat důchodu. Dnes žije stále ještě samostatně, ale je o ni postaráno. Děti ji ochotně pomohou s domácností, uklidí, nakoupí, vezmou prádlo na vyprání a přinesou něco dobrého k snědku. A pokud se na to cítí, absolvuje s dětmi projíždku po okolí Karlových Varů, lázeňských měst v regionu, nebo se nechá zavést do svého milovaného Ústí nad Labem a rodného Turnova. Stále v sobě má průvodcovskou a cestovatelskou krev z Čedoku. Chuť cestovat u ní léty neslábne, jen to zdraví jí už delší cesty neumožňuje. Ale doma ji stále baví vstřebávat nové informace z televize, hodně luští křížovky. Před několika lety jí děti koupily knížku „Babičko, vyprávěj“ a ona pod tím vlivem ještě ve svých 92 letech sepsala na psacím stroji své celoživotní vzpomínky od dětství v Turnově a Ústí, přes dospělost v Blatné i „zbyvajících“ 60



let v Karlových Varech. Tyto zápisky spolu s přetištěnými fotografiemi čítají plných 26 stran. Paní Urbanovou navštívila v den jejího jubilea primátorka města Andrea Pfeffer Ferklová, aby jí popřála pevné zdraví a sílu do dalších let.

# SBÍRAT BODY SE VYPLATÍ

**UŽ BRZY**

Tato reklama nenabádá k porušování dopravních předpisů a nijak se nevztahuje k bodovému systému dle zákona č. 361/2000 Sb., o provozu na pozemních komunikacích





# KSO: První koncert v Zanderově sále i nová abonentní řada

V srpnu bude Karlovarský symfonický orchestr opět několikrát v týdnu ke slyšení na Mlýnské kolonádě, a to pod vedením dvou vynikajících mladých dirigentů, kteří se stali vítězi prvního ročníku dirigentské soutěže pořádané právě karlovarskými symfoniky. Vedle toho nás čeká několik mimořádných koncertů napříč žánry. Pozdně večerní koncert v nasvícené kolonádě se stal oblíbenou tradicí – letos pro vás 5. srpna chystáme filmové melodie. V rámci Karlovarského kulturního léta se 12. srpna opět představíme v ojedinělém spojení s DJ a producentem Chrise Kaufmanem a skvělými sólisty jako House Classics Orchestra. Pokud se vám zasteskne po koncertních síních, zavítejte v neděli 27. srpna do sálu Lázní 3. S naší účastí zde proběhne koncert vítězů Mezinárodní klavírní soutěže Elevato. Každoročně jsme součástí Mezinárodního hudebního festivalu J. C. F. Fischera a společně vás zveme 31. srpna k první návštěvě Zanderova sálu Císařských lázní. V barokním programu se s námi představí trumpetista Marek Zvolánek a cembalista Martin Hroch.

Předprodej abonmá na sezonu 23/24 proběhne ve dnech 4. – 6. září v Grandhotelu Ambassador. Nově zařazujeme i abonentní řadu zaměřenou na posluchače, kteří dosud s návštěvou koncertních sálů váhali. Řada D jako „Degustace“ světa hudby... Věřte, je se na co těšit!



## Pořad Poezie & Jazz vstoupí příští měsíc do své 12. sezony

Při vzniku pořadu něco takového nikoho z účinkujících ani ve snu nenapadlo.

„Já jsem psal vždycky na výlohu Filmcafé a Kina Drahomíra báseň nebo její úryvek od různých autorů. A jednou mi hudebníci, kteří do kavárny chodili, řekli – co udělat takový pořad, kde by se čtení básní střídalo s živě hranou jazzovou hudbou?“ vzpomíná dramaturg pořadů a drahomírenský kavárník Dalibor Chum.

Nutno připomenout, že takový typ pořadu není sice nic nového - první významné čtení poezie mísící se s jazzem se uskutečnilo v pátek 7. října 1955 v Six Gallery na 3119 Fillmore Street v San Franciscu, v českých zemích pak se takové pořady začaly objevovat od začátku 60. let minulého století – ale v Karlových Varech nikdo nic podobného nedělal. Od počátku poezii předčítá Poetická skupina Drahomíra ve složení Dalibor Chum, Lucie Domesová a Lev Havlíček, jazz pak zní v provedení skupiny Jazz Appetit, kterou tvoří bubeník Ivan Pelc, kytarista Pavel Horych a v sezoně 2022/2023 se kmenovým členem stal kontrabasista Petr Ratajský. Vzhledem k četným závazkům hudebníků se právě na basovém postu střídali různí hráči, nejčastěji se

skupinou působili Ondřej Horych a Jakub Smutný. „Nikdo z nás – ani čtoucích, ani hrajících – není typ archiváře, takže nevíme přesně, kdy se první pořad uskutečnil a nevíme ani, jakého prvního autora jsme posluchačům představili. Následným pátráním máme ale za prokázáno, že jsme s cyklem začali v roce 2012,“ říká Lev Havlíček.

Z téhož důvodu nelze přesně říct, díla jakých všech velikánů české, potažmo československé a rovněž světové literatury za 11 sezon zazněla. Z velikánů českých, včetně undergroundových představitelů, nechyběl snad žádný. Zmínku si zaslouží večery věnované autorům, které lze považovat za „karlovarské“ - vzhledem k tomu, kolik svého života v KV prožili či jak výraznou stopu zde zanechali. Byli to především Milan Kozelka – první čtení jeho básní se uskutečnilo ještě za Kozelkova života, druhé pak bohužel již posmrtně – a jeden z pořadů byl věnován i básním Quida Machulky.

„Představili jsme básně autorů nejen evropských a amerických, ale rovněž například básně korejských zenových mistrů, aztéckou poezie, poezii strých čínských básníků, texty-básně písničkářů českých i světových, rockovou poezii... V rámci

festivalu Jazzfest jsme připravili také čtyři speciální díly, tři pod názvem Jazzová inspirace a v loňském roce pořad z textů Boba Dylana,“ vypočítává Chum.

Zpočátku se pořady konaly v kinokavárně vždy po skončení projekce Filmového klubu, takže začínaly kolem 21. hodin, někdy i déle, to podle délky filmu. Od „undergroundových“ začátků se začínal postupně cyklus pro určitou část návštěvníků stávat stále zajímavějším a ruku v ruce s tím přestávaly vyhovovat začátky pořadů. Proto se někdy v první polovině roku 2015 celé dění přestěhovalo do Galerie Drahomíra s pravidelnými začátky v 18 hodin. Dvakrát zasáhl do cyklu, ostatně jako do života v celé zemi, covid. Sezonu 19/20 ukončila předčasně 1. vlna covidu, naposledy se uskutečnil únorový pořad, v sezoně 20/21 se uskutečnily dokonce jen pouhé dva pořady – básně Jiřího Kuběny a speciální díl pro Jazzfest. Následné restriktce pak znemožnily udělat v této sezoně jakýkoliv další pořad.

Posledních několik let se cyklus Poezie & Jazz koná s podporou Města Karlovy Vary. Vítejte do sezony 2023/2024.



# Filmovou porotu letos přesvědčily Blažiny lekce

Snímek *Blažiny lekce* bulharského režiséra Stephana Komandareva se stal letošním vítězem Hlavní soutěže na Mezinárodním filmovém festivalu v Karlových Varech. Sociální drama o seniorce, která musí kvůli ztrátě úspor polevit ze svých morálních zásad, stojí na představitelce hlavní role. I toho si porota všimla a ocenila také herečku Eli Skorčevu. Režisér ji zmínil i ve své děkovné řeči: „Chtěl bych cenu věnovat generaci mých rodičů - to oni jsou hlavními hrdiny našeho filmu. Stali se obětí tržního hospodářství v Bulharsku a často kvůli němu o mnoho přišli. Také děkuji svým kolegům a neuvěřitelné Eli.“

A další ocenění 57. ročníku KVIFF? Zvláštní cena poroty putuje do Íránu. Právě tam se odehrávají Prázdné sítě režiséra Behrooze Karamizadeho, ve kterých se romantická linka mísí se sociálně kritickým vyzněním. Režiséřskou cenu získal Babak Jalali za *Fremont*, citlivé komediální drama o nových životních začátcích. Ten zažertoval, že přepravit těžkou sošku letadlem bude složité. Nejlepší mužský herecký výkon podal Herbert Nordrum v absurdní skandinávské psychosondě *Hypnóza*. Libanonský dokument *Tanec na okraji sopky* o skupině tvůrců, kterým tíživá situace v zemi ztěžuje možnost tvořit, si odnáší Zvláštní

uznání poroty. Festivaloví diváci si nejvíc užili filmovou exkurzi do Paříže 19. století, kde se bojovalo s kordy, šavlemi i pistolemi, s názvem *Ve jménu cti*. Snímek režiséra Vincenta Pereze zvítězil v Divácké ceně deníku *Právo*.



**Bulharský Režisér Stephan Komandarev s Velkou cenou Křišťálovým glóblem pro vítěze Hlavní soutěže 57. ročníku Mezinárodního filmového festivalu v Karlových Varech za snímek *Blažiny lekce*.** Foto: kviff.com

## 57. MFF Karlovy Vary 2023

Filmového svátku v Karlových Varech se letos zúčastnilo 10 989 akreditovaných návštěvníků – z toho 9 085 s festival passy, 432 filmových tvůrců, 942 akreditovaných filmových profesionálů a 537 novinářů.

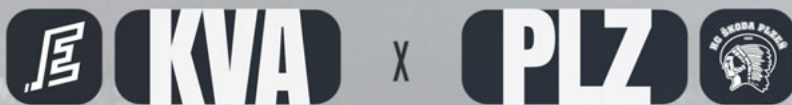
Celkem 942 producentů, nákupčích filmů, prodejců, distributorů, dramaturgů filmových festivalů, zástupců filmových institucí a dalších filmových profesionálů bylo akreditováno na 57. MFF KV. 480 akreditovaných filmových profesionálů přijelo na festival ze zahraničí.

V průběhu festivalu se uskutečnilo 445 filmových představení a bylo prodáno celkem 123 517 vstupenek. Uvedeno bylo celkem 185 filmů, z toho 116 celovečerních hraných, 28 celovečerních dokumentárních a 41 krátkých filmů. Z filmů uvedených na 57. MFF Karlovy Vary mělo na festivalu 36 světovou, 11 mezinárodní a 5 evropskou premiéru. 188 projekcí osobně uvedla delegace tvůrců. Uskutečnilo se 93 projekcí pro novináře a filmové profesionály.

Z celkem 27 nových filmů a vznikajících projektů ve 3 platformách si vybíralo 149 nákupčích a distributorů a 120 dramaturgů filmových festivalů.

## PŘÍPRAVNÉ ZÁPASY

HC ENERGIE KARLOVY VARY NA SEZONU 2023/24



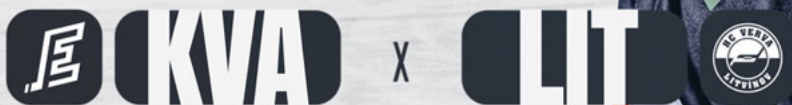
17. SRPNA 2023 | KV ARENA



29. SRPNA 2023 | KV ARENA



5. ZÁŘÍ 2023 | KV ARENA



7. ZÁŘÍ 2023 | KV ARENA



**JSME JEDEN TÝM**

VÍCE INFORMACÍ NAJDETE NA NAŠEM WEBU [WWW.HOKEJKV.CZ](http://WWW.HOKEJKV.CZ)



**KMD karlovarské městské divadlo**

Divadelní náměstí 21, 360 01 K. Vary, tel.: 351 170 011  
Pokladna divadla: tel.: 351 170 015, on-line rezervace,  
prodej vstupenek a informace k programu divadla:  
[www.karlovarskedivadlo.cz](http://www.karlovarskedivadlo.cz).

**10., 17., 24. a 31. 8. 10.00 Prohlídka divadla**  
Karlovarské městské divadlo  
Rádi byste věděli, jak to v karlovarském divadle vypadá?  
Zajímá vás architektura a historie nejkrásnějšího divadla  
v Čechách? Připravili jsme pro vás několik komentovaných  
prohlídek. Dozvíte se nové informace a zajímavosti z histo-  
rie města a poznáte nečekané souvislosti. Provádí: Viktor  
Braunreiter nebo Martin Lenděl.

**KARLOVARSKÝ SYMFONICKÝ ORCHESTR**

Hrad Loket  
**6. 8. 14.00 Wolfgang Amadeus Mozart: Diver-  
timento; Antonio Vivaldi: Čtyři roční období**  
Karlovarský symfonický orchestr p od uměleckým  
vedením koncertního mistra Jakuba Sedláčka

Thermal Stage  
**12. 8. 20.00 House Classics Orchestra**  
Karlovarský symfonický orchestr, DJ Chris Kaufmann,  
Dominik Svoboda – dirigent

Kostel sv. Jáchyma, Jáchymov  
**18. 8. 19.00 Karlovarský symfonický orchestr**  
Dominik Pernica – dirigent

Lázně Ill  
**27. 8. 18.00 Koncert vítězů mezinárodní klavírní  
soutěže**  
Karlovarský symfonický orchestr, Piotr Jaworski –  
dirigent

Zanderův sál, Císařské lázně  
**31. 8. 19.00 Koncert v rámci Mezinárodního  
hudebního festivalu J. C. F. Fischera**  
Wolfgang Amadeus Mozart: Koncert pro klavír D dur  
KV107; Antonio Vivaldi: Koncert B dur pro trubku  
a smyčce; Johann Caspar F. Fischer - Le Journal du  
Printemps: Suite no. 2 in a; Georg Philipp Telemann  
- Sonata in D, TWV 44:1; Johann Sebastian Bach -  
Sinfonia (Cantata BWV 42 Am Abend aber desselbigen  
Sabbats)  
Martin Hroch – cembalo, Marek Zvolánek – trubka,  
Jakub Kydlíček – dirigent

Mlýnská kolonáda  
**2. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr**  
Dominik Pernica – dirigent

**3. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr**  
Filip Urban – dirigent

**4. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr**  
Filip Urban – dirigent

**5. 8. 21.30 Koncert v nasvícené kolonádě**  
Filmové melodie  
Filip Urban – dirigent

**6. 8. 15.00 Komorní koncert: Trio Piacere**  
Michaela Petrová – flétna, Bohumila Trachtová – klari-  
net, Hana Janoušková – violoncello

**9. 8. 15.00 Komorní koncert: Prima Vista**  
Michaela Petrová – flétna, Martin Petr – hoboj, Lukáš  
Böhm – klarinet, Marek Rothbauer - fagot, Aleš Janou-  
šek – lesní roh

**10. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr**  
Dominik Pernica – dirigent

**11. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr**  
Dominik Pernica – dirigent

**12. 8. 15.00 Komorní koncert: Yaye Quartet**  
Yui Yoshimoto – první housle, Anna Shchyrá – druhé  
housle, Yukino Ohata – viola, Emi Tsukamoto – kontrabas

**13. 8. 15.00 Karlovarský symfonický orchestr**  
Dominik Pernica – dirigent

**16. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr**  
Dominik Pernica – dirigent

**17. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr**  
Dominik Pernica – dirigent

**18. 8. 17.00 Komorní koncert: Duo Dolce**  
Michaela Petrová – flétna, Renata Pitrová – piano

**19. 8. 15.00 Karlovarský symfonický orchestr**  
Pod uměleckým vedením koncertního mistra Jakuba  
Sedláčka

**20. 8. 15.00 Komorní koncert: Duo Rondo**  
Petr Pitra – violoncello, Renata Pitrová – piano

**23. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr**  
Filip Urban – dirigent

**24. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr**  
Filip Urban – dirigent

**25. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr**  
Filip Urban – dirigent

**26. 8. 15.00 Karlovarský symfonický orchestr**  
Filip Urban – dirigent

**27. 8. 15.00 Komorní koncert: Duo Dolce**  
Michaela Petrová – flétna, Renata Pitrová – piano

**30. 8. 17.00 Karlovarský symfonický orchestr**  
Pod uměleckým vedením koncertního mistra Jakuba  
Sedláčka

**31. 8. 17.00 Komorní koncert: A Tre Voci**  
Michaela Petrová – flétna, Renata Pitrová – piano, Petr  
Pitra – violoncello

**KINO DRAHOMÍRA**

Web: <http://www.kinodrahomira.cz/>  
Vstupenky na <https://vstupenky.karlovyvary.cz/cs/>

**1. 8. 19.30 Můžem i s mužem**  
**2. 8. 19.30 Mission: Impossible Odplata**  
– První část

**3. 8. 19.30 Dvě slova jako klíč**  
**4. 8. 19.30 Mission: Impossible Odplata**  
– První část

**5. 8. 14.30 Strašidelný dům**  
**17.00 Dvě slova jako klíč**  
**19.30 Nikdy neříkej nikdy**

**6. 8. 14.30 Želvy Ninja: Mutantní chaos**  
**17.00 Muž jménem Otto**  
**19.30 Můžem i s mužem**

**7. 8. 19.30 Mission: Impossible Odplata**  
– První část

**8. 8. 19.30 Nikdy neříkej nikdy**  
**9. 8. 19.30 Nikdy neříkej nikdy**

**10. 8. 19.30 Gran Turismo**  
**11. 8. 19.30 Gran Turismo**  
**12. 8. 14.30 Želvy Ninja: Mutantní chaos**  
**17.00 Gran Turismo**  
**19.30 Nikdy neříkej nikdy**

**13. 8. 14.30 Strašidelný dům**  
**17.00 Nikdy neříkej nikdy**  
**19.30 Gran Turismo**

**14. 8. 19.30 Minulé životy**  
**15. 8. 19.30 Mission: Impossible Odplata**  
– První část

**16. 8. 19.30 Gran Turismo**  
**17. 8. 19.30 Onemanshow: The Movie**  
**18. 8. 19.30 Onemanshow: The Movie**  
**19. 8. 14.30 Strašidelný dům**

**17.00 Můžem i s mužem**  
**19.30 Onemanshow: The Movie**

**20. 8. 14.30 Želvy Ninja: Mutantní chaos**  
**17.00 Blue Beetle**  
**19.30 Onemanshow: The Movie**

**21. 8. 19.30 Onemanshow: The Movie**  
**22. 8. 19.30 Blue Beetle**  
**23. 8. 19.30 Onemanshow: The Movie**

**24. 8. 19.30 Mladí milenci**  
**25. 8. 19.30 Nikdy neříkej nikdy**  
**26. 8. 14.30 Želvy Ninja: Mutantní chaos**

**17.00 Dvě slova jako klíč**  
**19.30 Onemanshow: The Movie**  
**27. 8. 14.30 Strašidelný dům**  
**17.00 Nikdy neříkej nikdy**  
**19.30 Letní světo, a pak přijde noc**  
**28. 8. 19.30 Onemanshow: The Movie**  
**29. 8. 19.30 Na lodi Adamant**  
**30. 8. 19.30 Onemanshow: The Movie**  
**31. 8. 19.00 The Mission: Impossible Odplata**  
– První část

**GALERIE UMĚNÍ KARLOVY VARY**

**VÝSTAVY**  
**do 3. 9. Barrandov Studio: 90 let od první klapky**  
Výstava připravená v rámci jubilea 90. výročí založení  
seznámí s příběhem prvních a posledních deseti let  
Barrandov Studia, jednoho z největších a nejstarších  
filmových studií v Evropě, jak jej vyprávějí fotografie,  
kostýmy a rekvizity ze známých českých i zahraničních  
filmů obou dekád. Výstava filmového studia Barrandov  
je skvělou příležitostí k nahlédnutí do historie i sou-  
časnosti českého filmového průmyslu obecně. V galerii  
se tak můžete dozvědět, proč je barrandovské studio  
i nadále významným hráčem evropského filmového  
průmyslu.

**STÁLÁ EXPOZICE**  
**100 let – 100 děl / 100 umělců – 100 osudů**  
Výstava projekt k 100. výročí založení Československa  
zahrne 100 děl českých a slovenských umělců ze sbír-  
kových fondů galerie. Každý rok z období 1918 – 2017  
bude prezentovat příznačné dílo vztahující k danému  
roku (narození, úmrtí autora, vrozením, ap.) Nová  
stálá expozice nabídne nečekané umělecké konfrontace  
autorů i děl generačně i morfologicky vzdálených (např.  
J. Schikaneder, B. Kubišta, J. Zrzavý, J. Čapek, Toyen,  
M. Medek, A. Šimotová, Z. Sýkora, K. Nepraš, J. Róna,  
a další).

**DALŠÍ AKCE**  
**24. 8. 17.00 Komentovaná prohlídka výstavy**  
**Barrandov studia**  
Výstavou provede ředitel studia Petr Tichý.

**GALERIE DRAHOMÍRA**

Vítězná 50, 360 09 Karlovy Vary  
tel. 353 222 963, URL: <http://www.kinodrahomira.cz>  
otevřeno: po – ne 14 – 20 hodin

**do 31. 8. Markéta Lemberk a Irena Procházková**  
- **On Waves of Colors / Na vlnách barev**  
Markéta Lemberk představuje obrazy s přírodní témati-  
kou. ve své tvorbě snaží o zachycení přírody, do kterého  
ale vkládá emoce příběhu, osudů lidí okolo sebe. Tvóří  
různými výtvarnými technikami, v současné době se za-  
bývá převážně detailním zpracováním různých technik  
akvarelu a kolorovanou perokresbou. Irena Procházková  
se inspirovala uměleckými směry impresionismu  
a expresionismu. Ve své tvorbě v současnosti používá  
techniku živých olejových barev, kterým dominuje mod-  
rý ultramarín, zaměřuje se na portréty, figurální kresbu,  
abstraktní a malbu v pléneru.

**DIZAJNPARK= GALERIE SUPERMARKET wc**

Západní 21 (bývalý teplárenský výměník v Tuhnicích),  
Karlovy Vary, [www.supermarketwc.cz](http://www.supermarketwc.cz),  
fcb: supermarket wc  
Otevřeno ST – PÁ od 14.00 do 19.00,  
SO 11.00 – 17.00 - NOVĚ  
Galerijní designový obchod  
ST - PÁ od 14.00 do 19.00, SO 11.00 – 17.00. Každým  
nákupem podpoříte práci designérů z ČR a vzdělávací  
akce ve Varech.

**1. 8. – 15. 9. Vezeme vám prameny**  
Výstava 8 studentů pražské UMPRUM, kteří přivezli své  
ročníkové práce, ale nepřestali tvořit ani během KVIF.  
**31. 8. 15.00 až 18.00 Zanech stopu ve výměníku**  
Otevřené dílny pod vedením zkušených lektorů: upcy-  
klace starého dřevěného nábytku, novocirkusová dílna  
a další dílny na téma design a řemeslo.



U nás ve Výměniku si dáte dobrou kávu, mrknete na výstavu, posedíte na zahrádce a ještě si vyberete designový dárek pro Vás či Vaše blízké. Aktuální program najdete na [www.supermarketwc.cz](http://www.supermarketwc.cz) nebo na FB či IG.

## INTERAKTIVNÍ GALERIE BECHEROVA VILA

### VÝSTAVY

#### do 27. 8. Karel Nepraš – Naděžda Plíšková

Výstava představí úzce provázanou tvorbu dvou významných českých umělců Naděždy Plíškové (1934-1999), grafičky, sochařky a básničky a Karla Nepraše (1932-2002), sochaře a kreslíře, kteří se ve své tvorbě vzájemně inspirovali. Výstavní projekt se zaměřuje na kolaborativní spojení tohoto manželského páru a prezentuje tvorbu, která vznikala z podobného chápání principu umění.

### HISTORIE OBJEKTU

V architektonicky cenných prostorách Becherovy vily je prezentována historie rodu Becher, stavba budovy i okolnosti vzniku vilové čtvrti Westend.

## MĚSTSKÁ GALERIE KARLOVY VARY

Stará louka 26, [www.mgkv.cz](http://www.mgkv.cz), Otevřeno denně 10.00 - 18.00 hod.

#### do 8. 8. Doris BOCKA - malba

#### od 10. 8. Prodejní výstava uměleckých děl českých výtvarníků

## MUZEUM KARLOVY VARY

Nová louka 23, 360 01 Karlovy Vary, tel. 736 650 047, email: [novalouka@kvmuz.cz](mailto:novalouka@kvmuz.cz), otevřeno út-ne 10-18, [www.kvmuz.cz](http://www.kvmuz.cz)

### VÝSTAVY:

#### do 3. 9. 100 let je jen začátek

V letošním roce si Český rozhlas připomíná 100 let od zahájení rozhlasového vysílání na našem území. Jednou z akcí v Karlovarském kraji k tomuto výročí je tato výstava, která nabízí fotografie z archivních fondů Českého rozhlasu. Jednotlivé panely mapují počátky rozhlasového vysílání společnosti Radiojournal až po současnost. Fotografie jsou doplněny exponáty, které se pro rozhlasovou práci používaly - mikrofony, psací stroj, magnetofon, nebo tzv. stříhací stroj.

#### do 3. 9. Po stopách padělatelů

Výstava připravená ve spolupráci s Čelní správou ČR a Kriminalistickým ústavem Policie ČR představí, co všechno se dá padělat. Návštěvníci tak uvidí nejen falza obrazů známých mistrů, padělky cenin, kolků a dokladů, ale rovněž léčiv či drahých kamenů. Padělky pochází z trestné činnosti.

### DALŠÍ AKCE

#### 3. 8. 17:00 přednáška: Dobrá investice nebo padělek? Falza kolem nás

Pplk. RNDr. Marek Kotrlý, Ph.D. z Kriminalistického ústavu Policie ČR, oddělení podpory vědy seznámí v přednášce se zajímavými případy podvodů a padělků z kriminalistické praxe. Umělecké artefakty, předměty z drahých kovů a drahé kameny jsou oblíbeným zbožím i vyhledávanou investiční příležitostí. Kriminalistický ústav Policie ČR oslaví v letošním roce 65 let existence.

#### 10. 8. 17:00 přednáška: Padělky na trhu

V přednášce plk. Mgr. Josef Vachtl, ředitel Celního úřadu pro hlavní město Prahu, seznámí s konkrétními případy zajištěných padělků a nedovolených napodobenin, s postupy celních orgánů včetně způsobu jejich odhalení při dovozu i v rámci kompetencí na volném trhu. Promluví také o alternativách dalšího nakládání s padělky a jejich případným využitím.

### STÁLÁ EXPOZICE

**Historie a příroda Karlovarska – stálá expozice**, která byla připravená ke 150. výročí existence muzea, přibližuje v šesti sálech v prvním patře historii města. Prohlídka začíná u Vřídla, unikátního přírodního fenoménu, návštěvníci projdou dále odděleními přibližujícími za-

ložení lázní, vývoj lázeňské léčby, proměny architektury Karlových Varů, společenský a kulturní život lázeňského města a historii mezinárodního filmového festivalu. Expozice ve druhém patře představuje přírodu a historii regionu od nejstarších dějin, přes slavné období těžby rud a neméně významnou tradici cinařství a výroby skla a porcelánu. Závěr expozice je pak věnován dramatickému 20. století.

### Knihovna Muzea Karlovy Vary

Publikace o dějinách umění, historii, balneologii, geologii, hornictví a kraji západočeských lázní. Studovna pro odbornou veřejnost otevřena v pondělí 9:00 – 12:00, 13:00 – 18:00, ve středu 9:00 – 12:00, 13:00 – 16:00. Badatelské návštěvy ohlaste na tel. 353 224 433, [www.kvmuz.cz](http://www.kvmuz.cz).

Adresa: Pod Jelením skokem 393/30, 360 01 Karlovy Vary, email: [knihovna@kvmuz.cz](mailto:knihovna@kvmuz.cz)

## MĚSTSKÁ KNIHOVNA KARLOVY VARY

Půjčovna pro dospělé: tel. 353 221 365/27

Čítárna: tel. 353 221 365/23

Dětské odd. : tel. 353 221 365/21

Pobočky Městské knihovny KV:

Čankovská, U Koupaliště 874, tel. 353 565 085

Drahovice, Drahomířino nábř. 16, tel. 353 226 346

Růžový Vrch, Sedlecká 4, tel. 353 564 844

Stará Role, Truhlářská 19 (v areálu ZŠ, vstup ze zadu od hřiště), tel. 353 562 715

### PRÁZDNINOVÝ KLUBÍK V KNIHOVNĚ

Knihovna nejsou jen knížky, ale také deskové hry, kvízy, malování a spousta další zábavy. Prázdninový klubík se pro tebe i tvé kamarády otevírá každé úterý od 13.00 do 15.00 v knihovně ve Staré Roli, Truhlářská 19.

#### do 27. 9. Čas

Výstavu obrazů Susanne Hintz na téma čas tvoří nejen olejomalby krajiny, ale i realistické obrazy s poselstvím a mnohé další. Susanne Hintz je členkou několika uměleckých spolků a má za sebou i bohatou publikační činnost. Půjčovna, I. P. Pavlova 7

### JÓGA PRO SENIORY

Každé ÚT 14.00 a 15.00 I. P. Pavlova 7

Každý ČT 15.30 Sedlecká 4 (na Růžovém vrchu)

Pod vedením Mgr. Marcely Luňáčkové.

Kapacita míst je omezena, pro aktuální informace volejte na tel. č. 728 640 099.

### UPOZORNĚNÍ – změna otevírací doby

I. P. Pavlova 7 – čítárna, půjčovna pro dospělé, dětské odd.:

PO, ÚT, ČT, PÁ 9.00 – 12.00 a 12.30 – 16.00,

ST ZAVŘENO

Pobočky MěK KV – Čankovská, Drahovice, Růžový vrch:

PO, ÚT, ČT 9.00 – 12.00 a 12.30 – 16.00,

ST ZAVŘENO, PÁ 12.00 – 16.00

Stará Role:

PO, ČT 9.00 – 12.00, 12.30 – 16.00,

ÚT 9.00 – 12.00 a 12.30 – 15.00,

ST ZAVŘENO, PÁ 12.00 – 15.00

### PRÁZDNINOVÉ UZAVÍRKY KNIHOVEN

I. P. Pavlova 7:

čítárna: 1. - 11. 8.,

půjčovna pro dospělé: 7. - 11. 8.,

dětské oddělení: 1. - 25. 8.

Drahovice: 1. - 4. 8.

Stará Role: 21. - 25. 8.

Čankovská: 21. - 31. 8.

## HVĚZDÁRNA FRANTIŠKA KREJČÍHO

### Každý DEN Hvězdy na telefon

Registrujte se denně na pozorování. Zavolejte každý den mezi 13. a 16. hodinou na telefon 357 070 595 a dohodněte si večerní pozorování hvězdné oblohy největším dalekohledem na Karlovarsku. Večerní pozorování v tomto období začínají v červnu kolem 23.00. V případě, že je na večerní obloze Měsíc, což je v obdobích od 20. do 27. srpna, lze pozorování uskutečnit i před setměním se začátky kolem 21.30 jako pohádková pozorování pro

děti 5 - 9 let. Jindy je Měsíc k pozorování v nevhodných podmínkách.

Nabízíme také možnost využití noční let z našeho kosmodromu a vidět noční oblohu z paluby naší kosmické lodi Sojuz-Bee. Stačí si zaregistrovat svůj orbitální let od 18:15 hodin 144 511 NOČNÍ OBLOHA Z ORBITY.

### NAVŠTIVTE KOSMICKÉ NÁDRAŽÍ KARLOVY VARY A UŽIJTE SI VÝLET DO VESMÍRU

Létáme pravidelně podle Letového řádu v kosmických lodích Sojuz-Bee a Prométheus.

Aktuální informace na nových stránkách <https://www.kosmodromkarlovyvary.cz>

### PROGRAMY BEZ NUTNOSTI REGISTRACE PŘEDEM

Besedy s hvězdářem: Každou středu v podvečer můžete navštívit hvězdárnu k její prohlídce a také si poslechnout zajímavé téma přednášek, které jste třeba nestihli na jejich sobotní premiéře. Programy jsou vhodné i pro rodiče s dětmi od 5 do 9 let. Těm nabídneme třeba také astronomickou pohádku.

#### 2. 8. 19:15 Radosti a strasti prvních kosmonautů

#### 9. 8. 19:15 Automatické sondy a poznávání planet Sluneční soustavy

#### 16. 8. 19:15 Letní souhvězdí a trocha mytologie

#### 23. 8. 19:15 Automatické sondy a poznávání planet Sluneční soustavy

#### 30. 8. 19:15 Letní souhvězdí a trocha mytologie

#### 5. a 26. 8. 14:00 Pohádky s hvězdičkou

V tuto odpolední dobu tradičně nabízíme pásmo astronomických pohádek pro nejmenší a jejich rodiče. Programy doporučujeme rodičům s dětmi od 5 do 9 let.

### DENNĚ Kromě ÚT 15.15 Komentovaná prohlídka hvězdárny

#### 4. 8. 20:30 Program Artemis: Zpátky na Měsíc, a potom na Mars!

Do budoucnosti dobývání vesmíru můžete nahlédnout na přednášce Milana Halouska z České astronomické společnosti.

### ASTRONOMICKÉ KROUŽKY

Pro školní rok 2023/24 bude možné přihlásit do astronomického kroužku začátečníků mladší děti z 5. a 6. tříd ZŠ, do kroužku starších zájemců děti od 7. třídy ZŠ. Informace k astronomickým kroužkům najdete: [www.astropatra.cz/krouzky](http://www.astropatra.cz/krouzky)

### LETNÍ ASTRONOMICKÉ TÁBORY

**31. 7. – 4. 8. Astronomický příměstský tábor**  
Na hvězdárnu každý den na dopolední program s jednou pozorovací nocí. Věk minimálně 8 let, podmínkou je vchozený 3.ročník ZŠ. Pro přijetí na tábor nejsou potřeba odborné znalosti.

#### 6. – 19. 8. Letní astronomický tábor Perseidy 2023

Astronomická expedice ve stylu ve dne spíme, v noci pozorujeme.... Věk minimálně 9 let, podmínkou absolvovaný 4.ročník ZŠ. Pro přijetí na tábor nejsou potřeba odborné znalosti. [www.astropatra.cz/letnitabory2023](http://www.astropatra.cz/letnitabory2023)

## KLUB ČESKÝCH TURISTŮ

#### 5. 8. Jáchymov – Štola č. 1 u Svornosti (Medvědí stezka)

#### 12. 8. Z Planě přes kostel sv. Jan Křtitele do Tachova

#### 19. 8. Z Dolního Žandova přes Palič a Doubravu do Lipové

#### 25. 8. Churáňov – Bavorský les a Šumava (víkend)

Všechny uvedené akce jsou volně přístupné i pro nečleny Klubu českých turistů. Ilustrační foto z činnosti klubu jsou k dispozici na [www.fjw.rajce.net](http://www.fjw.rajce.net).

## FARMÁŘSKÉ TRHY

Před Tržnicí Varšavská/Horova ulice, vždy od 9.00 hodin, organizuje KV City Centrum. Koordinátorka trhů: Božena Turoňová, tel. 774434525.

#### 11. 8. 9.00 Městské farmářské trhy



# Hvězdy se vrací do Varů! Blíží se Světový pohár v olympijském triatlonu

Filmový festival skončil, světové hvězdy se ale do Karlových Varů brzy vrátí. Už v září se totiž v lázeňském centru opět uskuteční Světový pohár v olympijském triatlonu, na kterém se v minulosti představili olympijští šampioni i mistři světa.

Jen místo červených koberců, po kterých se procházeli hollywoodští herci, budou o víkendu 8.-10. září nataženy ty modré, které jsou pro triatlonové závody typické. Nejen na tento kontrast pořadatelé závodu CITY TRIATHLON Karlovy Vary poukazují ve vtipném videu, které vzniklo právě během Mezinárodního filmového festivalu a nyní už koloje po sociálních sítích.

Jeho natáčení doprovázely nechápavé pohledy, smích i zvědavost. Hlavní postava, kterou ztvárnil profesionální hokejista František Málou, se totiž oblékla do zřejmě nejšílenější outfitu, jaký byl letos během festivalu k vidění – po červeném koberci před hotelem Thermal se procházel v triatlonové kombinéze, ve které usedl i do Velkého sálu. Na večerní party do KVIFF Parku zase přišel v černém neoprenu a zářivě růžové plavecké čepici.

„Natáčení mělo chvílemi až boratovský, trochu absurdní rozměr, protože kromě úzkého štábu a několika členů vedení festivalu o něm nikdo nevěděl. Ani pokladní, diváci v sále nebo hosté na večírcích. A nejvíce překvapení asi byli diváci ve studiu České televize,“ říká s úsměvem Vladimír Malý, ředitel akce CITY TRIATHLON Karlovy Vary, jejíž součástí jsou kromě prestižního Světového poháru také závody pro veřejnost a děti.

Kromě svého působení u chomutovských Pirátů je ovšem Málou populární také z jiného důvodu – na Instagram a TikTok natáčí se svým kamarádem Danielem vtipná videa. Už mají desítky

tisíc fanoušků. „Můžu si tě vyfotit? Pověším to do kabiny,“ smáli se Málouvi spoluhráči, kteří ho na festivalu potkali v upnutém triatlonovém dresu. Karlovarský závod vzbudil svým videem pozornost už loni, kdy zaujal nejen triatlonové fanoušky vtipným remakem filmu Vrchní, prchni, ve kterém si hlavní roli prchajícího Dalibora Vrány zahrál pilot Red Bull Air Race Petr Kofpstein. Ten se pak závodu sám zúčastnil.

Letos se tak budou moci triatlonisté potkat na startu s Františkem Málou. Pořadatelé ale zároveň jednájí s dalšími sportovci a celebritami o tom, že by se zúčastnili závodu pro veřejnost (750 metrů plavání, 20 km cyklistiky a 5 km běhu). „Jsme v kontaktu například s maratonkyní Marcelou Joglovou, tenistkou Bárou Strýcovou, ale také s Českým olympijským výborem. Finálně ale zatím žádné jméno potvrdit nemohu,“ říká Malý.

## Tři dny plné závodů

City Triathlon Karlovy Vary patří k nejprestižnějšímu sportovním událostem na českém území. Závodní program startuje už v pátek žákovskými závody, v sobotu se koná Geis Baby Duathlon pro nejmenší děti a především závod Age Groups, který je určen široké veřejnosti.

Rekreační sportovce při něm čeká 750 metrů plavání ve volnočasovém areálu Rolava, 20 km cyklistiky vedoucí nádherným lázeňským centrem s ikonickým výjezdem na Zámecký vrch a nako-



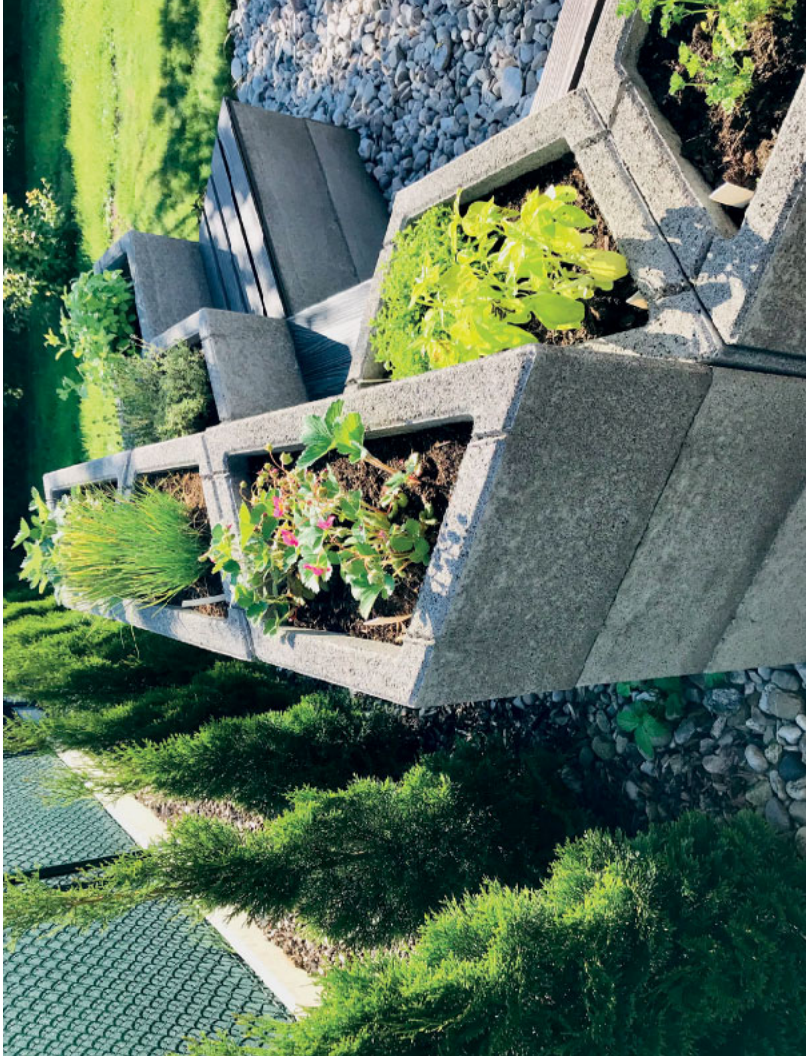
nec pětikilometrový rovinatý běh vedoucí kolem zrekonstruovaných Císařských lázní. Centrum závodu i cíl jsou na nádherném Divadelním náměstí. V neděli pak celý program vyvrcholí závodem Světového poháru na olympijských distancích, při kterém se představí nejlepší triatlonisté planety a také elitní čeští reprezentanti. Sledovat ho budete moci v přímém přenosu ČT Sport, ale také z tribuny přímo na Divadelním náměstí, před kterou bude připravena velká LED obrazovka.

**Více informací o závodu včetně kompletního harmonogramu najdete na webu [www.citytriathlon.cz](http://www.citytriathlon.cz).**





**Využijte výjimečných slev pro vaše zahradní projekty.**



**PLAYSTONE**

Playstone je maximálně variabilní tvárnice z lehkého betonu, z níž postavíte opěrnou i okrasnou stěnu, kaskádovitě zpevníte svah, postavíte hladký i členitý betonový plot, vysoký záhon apod. Můžete jej také doplnit o osvětlení a vykouzlit tak atmosféru, kterou si na své zahradě budete užívat i po setmění.



Rozměry: Délka x Šířka x Výška  
**800 X 350 X 230 mm**

Spotřeba: ks/m<sup>2</sup> 6

Obsah palety: ks 15

**od 219,-**

vč. DPH

**ASTRA**

Rozměry: Délka x Šířka x Výška  
**500 X 380 X 300 mm**

Spotřeba: ks/m<sup>2</sup> 8,8

**od 159,-**

vč. DPH



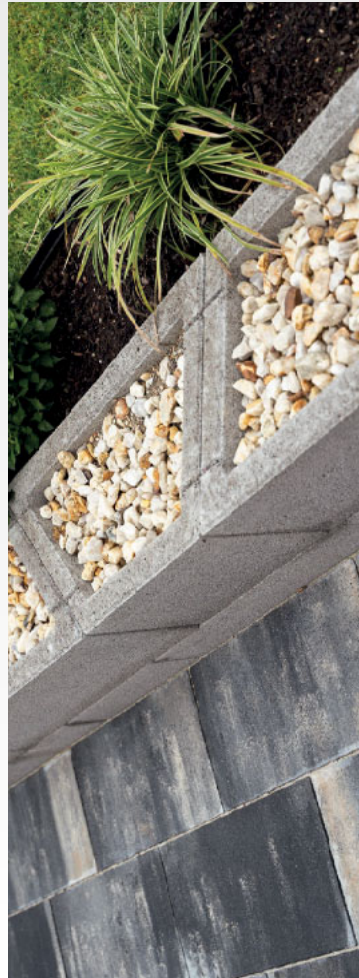
**ASTRA mini**

Rozměry: Délka x Šířka x Výška  
**300 X 260 X 200 mm**

Spotřeba: ks/m<sup>2</sup> 20,8

**od 69,-**

vč. DPH





# Prima Cup. Užij si nejkrásnější městský bikemaraton

Odstartuj společně s námi již 26. srpna závod v Karlových Varech. Čekají tě skvělé bikové podmínky tohoto nejznámějšího českého lázeňského města. Skvělou atmosféru nasajete hned na startu, který se uskuteční v samotném centru Karlových Varů.



**S**eriál Prima CUP se na Karlovarsko vydá po druhé a nabídne to nejlepší z okolí Karlových Varů. Zúčastnit se můžete tří tras na 20, 40 a 65 kilometrů, z nichž ta nejdelší disponuje bezmála dvoukilometrovým převýšením a je zařazena do prestižní nejvyšší domácí soutěže ŠKODA AUTO Český pohár v maratonu.

Start je jednou z dominant závodů. Stovky cyklistů vyrazí přímo z historického centra našeho největšího lázeňského města, a to z Divadelního náměstí. V jeho těsném sousedství se nachází světoznámé Vřídlo, kolonáda a Grandhotel Pupp. Účastníci a jejich doprovod zde stráví čekání na pomyslný startovní výstřel v kulisách, kterým architekti trefně říkají „slet šlehačkových dortů“.

Trať závodu je opravdu unikátní. Obě delší trasy se vydají sítí klikaticích se vycházkových pěšin na všechny přilehlé kopce města jako je Výšina přátelství se známou rozhlednou Diana, Jižní vrch s vyhlídkou Karla IV., Doubskou horu a Vítkův vrch. Nevynechají ani průjezd novou oborou Linhart. Účastníky na trasách A a B čeká několik techničtějších sjezdů – první nedlouho po

startu z Diány, následuje Čapkova stezka a při návratu do města sjezd z Černé Marie nad hotelem Richmond, přezdívaný místními „lanýžovka“. Áčkaři a béčkaři se sedmnáct kilometrů před cílem osvěží v brodu řeky Teplá, která mimo jiné protéká kolonádou a podél hotelu Thermal, který hostí například Karlovarský filmový festival.

Nejdelší trasa A vyvede závodníky mimo Karlovy Vary průjezdem obcemi Kolová a Pila mezi karlovarským letištěm a přehradou Stanovice. Typické lázeňské pěšinky vystřídají lesní cesty a stezky, polňačky s květy vrcholícího léta a výhledy na nedaleký vojenský prostor Doupov či zříceninu hradu Andělská hora. Při návratu z nejdálkových míst trasy a objezdu letiště je pak čeká průjezd mimořádně fotogenickým – touto dobou kvetoucím – vřesovištěm.

Cíl je naplánován u hokejové KV Arény, kde se odehrají i dětské závody. Děti si tradičně zasoutěží o ceny z hračkářství Pompo a poté je pro ně připravená lákavá tombola.

Tombola čeká i na dospělé účastníky. Hlavní cenou bude dárkový poukaz na ubytování na 1 noc pro dvě osoby se snídaní ve čtyřhvězdičkovém Hotelu Dvorana v Karlových Varech. Další cenou je kávovar Segafredo Espresso 1 včetně kapslí, ochranný vak mBag značky Montone a cyklocomputer s chytrými hodinkami iGet. Ti z vás, kteří znají karlovarské lesy nebo se v minulosti zúčastnili některého ze zde konaných závodů, mohou potvrdit, že se zdejší terén vyznačuje pestrostí povrchů, výrazným převýšením, náročnou dynamičností a romantickými dechberoucími panoramaty. Absolvujte jeden z nejhezčích „městských“ bikemaratonů!

Do závodu se můžete přihlásit online do 23. srpna. Přihlas se ještě dnes výhodně online na [www.iprima-cup.cz](http://www.iprima-cup.cz) a navíc se slevou! Jaké slevy můžeš využít? Zajímavou slevu 10 % mohou využít klienti ZP MV ČR, zdarma mohou startovat členové IZS, pro které je po celý rok vypsána soutěž O pohár IZS. Slevu mají také mládežnické kategorie, které uplatňují slevu 100 Kč z aktuální ceny startovného.

Podrobné informace o závodě včetně registrací na jednotlivé trasy naleznete [iprima-cup.cz](http://iprima-cup.cz).

## Kontakty a úřední hodiny

### Kontaktní informace:

Magistrát města Karlovy Vary  
Moskevská 21, 361 20  
telefon: 353 151 111  
fax.: 353 151 400  
ID datové schránky: a89bwi8  
e-mail: [posta@mmkv.cz](mailto:posta@mmkv.cz)  
web: [www.mmkv.cz](http://www.mmkv.cz)  
[www.karlovyvary.cz](http://www.karlovyvary.cz)

Pracoviště Magistrátu města Karlovy Vary jsou rozdělena do dvou administrativních budov; Moskevská 21, Karlovy Vary, U Spořitelny 2, Karlovy Vary

### Rozšířené úřední hodiny občanských

#### agend:

#### Příjem písemností - podatelna:

pondělí a středa	8:00 - 17:00
úterý a čtvrtek	8:00 - 15:30
pátek	8:00 - 14:00

#### Informační pult, Ztráty a nálezy, Czech

#### Point, Ověřování dokladů:

pondělí a středa	8:00 - 12:00 a 13:00 - 17:00
úterý a čtvrtek	8:00 - 12:00 a 13:00 - 15:00
pátek	8:00 - 12:00 a 13:00 - 14:00

#### Občanské průkazy, registr řidičů, registr vozidel, evidence obyvatel, matrika, místní poplatky, povolení k vjezdu do lázeňského území, parkovací karty, obecní živnostenský úřad:

pondělí a středa:	8:00 - 12:00 a 13:00 - 17:00
úterý a čtvrtek:	8:00 - 12:00 a 13:00 - 14:00
pátek:	8:00 - 12:00

#### Úřední hodiny ostatních agend:

pondělí a středa:	8:00 - 12:00 a 13:00 - 17:00
-------------------	------------------------------

#### Městská policie Karlovy Vary, operační

středisko: 353 153 911

## Kontakty na vedoucí odborů magistrátu města

### Obecní živnostenský úřad

Ing. Soňa Hacklová  
353 152 691, U Spořitelny 2  
[s.hacklova@mmkv.cz](mailto:s.hacklova@mmkv.cz)

### Odbor dopravy

Mgr. Lenka Kúsová  
353 151 257, Moskevská 21  
[l.kusova@mmkv.cz](mailto:l.kusova@mmkv.cz)

### Odbor financí a ekonomiky

Ing. Kamil Kastner  
353 151 340, Moskevská 21  
[k.kastner@mmkv.cz](mailto:k.kastner@mmkv.cz)

### Odbor informačních technologií

Petr Vaňkát  
353 151 141, Moskevská 21  
[p.vankat@mmkv.cz](mailto:p.vankat@mmkv.cz)

### Odbor rozvoje a investic

Ing. Daniel Riedl  
353 151 248, Moskevská 21  
[d.riedl@mmkv.cz](mailto:d.riedl@mmkv.cz)

### Odbor kancelář primátora

Mgr. Renata Hybnerová  
353 151 470, Moskevská 21  
[r.hybnerova@mmkv.cz](mailto:r.hybnerova@mmkv.cz)

### Odbor majetku města

Ing. Rostislav Matyáš  
353 151 241, Moskevská 21  
[r.matyas@mmkv.cz](mailto:r.matyas@mmkv.cz)

### Odbor strategií a dotací

Mgr. Jiřina Orlichová  
353 151 425, Moskevská 21  
[j.orlichova@mmkv.cz](mailto:j.orlichova@mmkv.cz)

### Odbor právní

JUDr. Ing. Dana Sárová Ph.D., LL.M.  
353 151 227, Moskevská 21  
[d.sarova@mmkv.cz](mailto:d.sarova@mmkv.cz)

### Odbor kultury, školství a tělovýchovy

Ing. Bc. František Škaryd  
353 151 270, Moskevská 21  
[f.skaryd@mmkv.cz](mailto:f.skaryd@mmkv.cz)

### Odbor technický

Ing. Eva Pavlasová  
353 151 242, Moskevská 21  
[e.pavlasova@mmkv.cz](mailto:e.pavlasova@mmkv.cz)

### Odbor vnitřního auditu a kontroly

JUDr. Ing. Josef Bečvář  
353 151 336, Moskevská 21  
[j.becvar@mmkv.cz](mailto:j.becvar@mmkv.cz)

### Odbor vnitřních věcí

Ing. Jindřiška Gallová  
353 151 284, Moskevská 21  
[j.gallova@mmkv.cz](mailto:j.gallova@mmkv.cz)

### Odbor životního prostředí

Ing. Stanislav Průša  
353 152 735, U Spořitelny 2  
[s.prusa@mmkv.cz](mailto:s.prusa@mmkv.cz)

### Odbor sociálních věcí

Bc. Jana Reischlová  
353 152 561, U Spořitelny 2  
[j.reischlova@mmkv.cz](mailto:j.reischlova@mmkv.cz)

### Odbor sociálně-právní ochrany dětí

Ing. František Pavlásek  
353 152 586, U Spořitelny 2  
[f.pavlasek@mmkv.cz](mailto:f.pavlasek@mmkv.cz)

### Odbor památkové péče

Mgr. Jana Srvátková  
353 152 770, U Spořitelny 2  
[j.srvatkova@mmkv.cz](mailto:j.srvatkova@mmkv.cz)

### Odbor kancelář tajemníka

PhDr. Filip Lepík  
353 151 415, Moskevská 21  
[f.lepik@mmkv.cz](mailto:f.lepik@mmkv.cz)

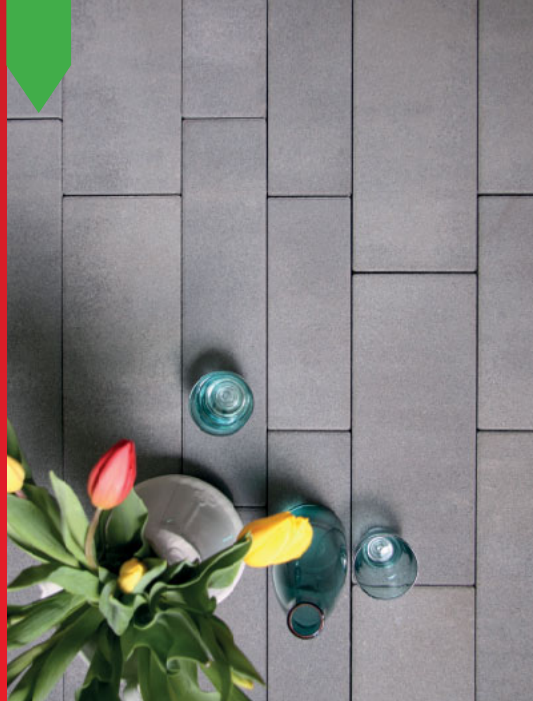
### Úřad územního plánování

a stavební úřad  
Ing. Ladislav Vrbický  
353 152 516, U Spořitelny 2  
[l.vrbicky@mmkv.cz](mailto:l.vrbicky@mmkv.cz)



# Vyrábíme klasické i moderní dlažby.

## GRAFICO



Skladebná betonová dlažba Grafico nabízí možnost kombinace šesti prvků. Kombinací různých formátů docílíte nevěšedního vzhledu různých pochozích i pojezdových ploch.



Rozměry: Délka x Šířka x Výška

**7 rozměrů**

Spotřeba: ks/m<sup>2</sup>

variabilní dle sestavy dílů

Obsah palety: m<sup>2</sup>

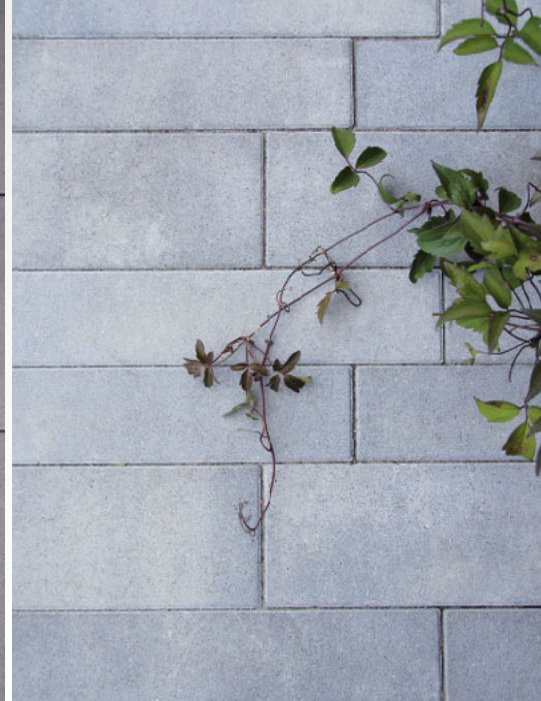
7,3

## od 439,-

vč. DPH



## SAMANTHA



Betonová venkovní dlažba Samantha nabízí čtvercové kostky o dvou rozměrech, které lze vzájemně kombinovat do působivých vzorů.



Rozměry: Délka x Šířka x Výška

**400 x 400 x 80 mm**

**200 x 200 x 80 mm**

Spotřeba: ks/m<sup>2</sup>

variabilní dle sestavy dílů

Obsah palety: m<sup>2</sup>

7,68

## od 439,-

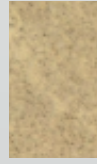
vč. DPH



Barevná provedení:



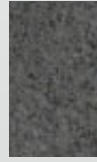
červená



okrová



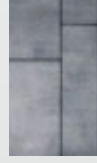
oranžová



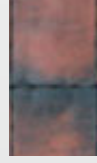
černá



šedá



Magnetit



Granát



Jaspis



Karneol

Více informací na:

**LiaStone**

[www.liastone.cz/lakce](http://www.liastone.cz/lakce)



# VYTVOŘÍME SPOLU VYSNĚNOU KANCELÁŘ

VYUŽIJTE 3D NÁVRHÁŘ  
SAMI ČI S NAŠÍ ASISTENCÍ

Konzultace  
a poradenství

Dodání  
i montáž  
na místě

Český nábytek

KANCELÁŘSKÝ NÁBYTEK  
**HOBIS**

**OFFICE PRO**  
PROFESSIONAL OFFICE

**exner**

**PAPE**  
KANCELÁŘSKÉ POTŘEBY  
OBALOVÝ MATERIÁL  
DROGERIE

[pape.cz](http://pape.cz)

